

## DBS721

Leistungserklärung Nr. 0786-CPR-21100 .....	Deutsch – DE	2
Declaration of performance No 0786-CPR-21100 .....	English – EN	5
Déclaration des performances n° 0786-CPR-21100 .....	Français – FR	8
Dichiarazione di prestazione N. 0786-CPR-21100 .....	Italiano – IT	11
Declaración de prestaciones n.º 0786-CPR-21100 .....	Español – ES	14
Декларация за експлоатационни показатели № 0786-CPR-21100 .....	Български – BG	17
Prohlášení o vlastnostech č. 0786-CPR-21100 .....	Český – CS	20
Yddevnedeklaration nr. 0786-CPR-21100 .....	Dansk – DA	23
Δήλωση επιδόσεων Αριθ. 0786-CPR-21100 .....	Ελληνικά – EL	26
Toimivusdeklaratsioon nr 0786-CPR-21100 .....	Eesti – ET	29
Suoritustasoilmoitus N:o 0786-CPR-21100 .....	Suomi – FI	32
Izjava o svojstvima br. 0786-CPR-21100 .....	Hrvatski – HR	35
Teljesítménynyilatkozat: sz. 0786-CPR-21100 .....	Magyarul – HU	38
Ekspluatacinių savybių deklaracija Nr. 0786-CPR-21100 .....	Lietuvių – LT	41
Ekspluatācijas īpašību deklarācija Nr. 0786-CPR-21100 .....	Latviešu – LV	44
Prestatieverklaring Nr. 0786-CPR-21100 .....	Nederlands – NL	47
Deklaracja właściwości użytkowych nr 0786-CPR-21100 .....	Polski – PL	50
Declaração de desempenho N.º 0786-CPR-21100 .....	Portuguese – PT	53
Declarația de performanță nr. 0786-CPR-21100 .....	Român – RO	56
Vyhlasenie o parametroch č. 0786-CPR-21100 .....	Slovenská – SK	59
Izjava o lastnostih št. 0786-CPR-21100 .....	Slovenščina – SL	62
Prestandadeklaration nr 0786-CPR-21100 .....	Svensk – SV	65
Performans beyanı No. 0786-CPR-21100 .....	Türkçe – TR	68

Zug, 2018-03-01  
Siemens Schweiz AG

.....  
Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

.....  
Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

## Leistungserklärung Nr. 0786-CPR-21100

Diese Leistungserklärung wurde aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 zur Festlegung harmonisierter Bedingungen für die Vermarktung von Bauprodukten ausgestellt und hat darüber hinaus keine weitere Bedeutung. Sie enthält insbesondere keine Erklärungen zu Beschaffenheit, Haltbarkeit, sonstigen Einsatzmöglichkeiten oder Gewährleistungs- und Haftungszusagen; diese sind fallweise bei Vertragsschluss zu vereinbaren. Die Sicherheitshinweise der entsprechenden Produktdokumentation(en) sind zu beachten. Die jeweils aktuellste Version der Produktdokumentation(en), wie auch der Leistungserklärungen und EU-Konformitätserklärungen können über das Customer Support Center unter der Telefonnummer +49 89 9221-8000 oder über <http://siemens.com/bt/download> bezogen werden.

### Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

DBS721 (BP720, DB720, RS721)

Akustischer Signalgeber inkl. Kurzschlussisolator

### Verwendungszweck(e):

Brandschutz

Brandmeldesysteme, die in Gebäuden und um Gebäude herum errichtet werden.

### Hersteller:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:

System 1

### Harmonisierte Norm:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Notifizierte Stelle(n):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Erklärte Leistung(en):

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Wesentliche Merkmale	Abschnitt	Leistung
<b>Leistungsfähigkeit im Brandfall</b>		
Schallpegel	4.2	Bestanden
Frequenz und Schallform	4.3	Bestanden
Exemplarstreuung	5.2	Bestanden
Funktionsprüfung	5.3	Bestanden
Sendefolgen für Töne und Meldungen	C.3.1	NPD
Synchronisation	C.3.2	NPD
Leistung der ausgestrahlten Meldung	C.5.1	NPD
Achtungssignal/Pause/ Meldungsfolge-Zeitverhalten	C.5.2	NPD
Prüfung der Synchronisation von Meldungen	C.5.3	NPD
<b>Betriebszuverlässigkeit</b>		
Lebensdauer	4.4	Bestanden
Aufbau	4.5	Bestanden
Kennzeichnung und Daten	4.6	Bestanden
Lebensdauerprüfung	5.4	Bestanden

<b>EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Abschnitt</b>	<b>Leistung</b>
Allgemeine Prüfung	C.4	NPD
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit</b>		
Trockene Wärme (in Betrieb)	5.5	Bestanden
Trockene Wärme (Dauerprüfung)	5.6	NPD
Kälte (in Betrieb)	5.7	Bestanden
Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	5.8	Bestanden
Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	5.9	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit</b>		
Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	5.8	Bestanden
Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	5.9	Bestanden
Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	5.10	NPD
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit</b>		
Schwefeldioxid-(SO <sub>2</sub> )-Korrosion	5.11	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schock- und Schwingungsfestigkeit</b>		
Stoß (in Betrieb)	5.12	Bestanden
Schlag (in Betrieb)	5.13	Bestanden
Schwingungen, sinusförmig (in Betrieb)	5.14	Bestanden
Schwingungen, sinusförmig (Dauerprüfung)	5.15	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, elektrische Stabilität</b>		
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeit (in Betrieb)	5.16	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Beständigkeit gegen Eindringen</b>		
Schutz durch Gehäuse	5.17	Bestanden

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Abschnitt</b>	<b>Leistung</b>
<b>Leistungsfähigkeit im Brandfall</b>		
Exemplarstreuung	5.2	Bestanden
<b>Betriebszuverlässigkeit</b>		
Anforderungen	4	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit</b>		
Trockene Wärme (in Betrieb)	5.4	Bestanden
Kälte (in Betrieb)	5.5	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit</b>		
Stoß (in Betrieb)	5.9	Bestanden
Schlag (in Betrieb)	5.10	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)	5.11	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	5.12	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Luftfeuchtebeständigkeit</b>		
Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	5.6	Bestanden
Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	5.7	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit</b>		
Schwefeldioxid (SO <sub>2</sub> )-Korrosion (Dauerprüfung)	5.8	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, elektrische Stabilität</b>		
Schwankungen der Versorgungsspannung	5.3	Bestanden

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Wesentliche Merkmale	Abschnitt	Leistung
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	5.13	Bestanden

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/ den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Zug, 2018-03-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Unterschrift siehe Frontseite

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

## Declaration of performance No 0786-CPR-21100

This declaration of performance has been issued on the basis of Regulation (EU) No 305/2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products, and has no significance beyond this context. In particular, without limitation, this declaration does not contain any legal relevant declarations, such as in respect to quality, durability, usability, or warranty and liability commitments of any kind. These aspects are subject to agreement on a case-by-case basis at the time when the contract is concluded. The safety information in the applicable product documentation must be observed. You can obtain the latest version of the product documentation, as well as the declarations of performance and EU declarations of conformity, by contacting the Customer Support Center on +49 89 9221-8000 or by visiting <http://siemens.com/bt/download>.

### Unique identification code of the product-type:

DBS721 (BP720, DB720, RS721)

Sounder incl. short-circuit isolator

### Intended use/es:

Fire safety

Fire detection systems that are installed in and around buildings.

### Manufacturer:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System/s of AVCP:

System 1

### Harmonised standard:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Notified body/ies:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Declared performance/s:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Essential characteristics	Section	Performance
<b>Performance in the event of fire</b>		
Sound level	4.2	Passed
Frequency and wave form	4.3	Passed
Manufacturing tolerance	5.2	Passed
Function test	5.3	Passed
Transmission sequences for alerts and alarms	C.3.1	NPD
Synchronisation	C.3.2	NPD
Performance of the transmitted alarm	C.5.1	NPD
Warning signal/break/message sequence timing	C.5.2	NPD
Message synchronisation test	C.5.3	NPD
<b>Operational reliability</b>		
Service life	4.4	Passed
Layout	4.5	Passed
Labelling and data	4.6	Passed
Service life test	5.4	Passed

<b>EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Essential characteristics</b>	<b>Section</b>	<b>Performance</b>
General test	C.4	NPD
<b>Stability of operational reliability, temperature resistance</b>		
Dry heat (during operation)	5.5	Passed
Dry heat (endurance test)	5.6	NPD
Cold (during operation)	5.7	Passed
Humid heat, cyclical (during operation)	5.8	Passed
Humid heat, constant (endurance test)	5.9	Passed
<b>Stability of operational reliability, moisture resistance</b>		
Humid heat, cyclical (during operation)	5.8	Passed
Humid heat, constant (endurance test)	5.9	Passed
Humid heat, cyclical (during operation)	5.10	NPD
<b>Stability of operational reliability, corrosion resistance</b>		
Sulphur dioxide (SO <sub>2</sub> ) corrosion	5.11	Passed
<b>Stability of operational reliability, shock and vibration resistance</b>		
Impact (during operation)	5.12	Passed
Blow (during operation)	5.13	Passed
Oscillations, sinusoidal (during operation)	5.14	Passed
Oscillations, sinusoidal (endurance test)	5.15	Passed
<b>Stability of operational reliability, electrical stability</b>		
Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity (during operation)	5.16	Passed
<b>Stability of operational reliability, resistance to penetration</b>		
Housing protection	5.17	Passed
<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Essential characteristics</b>	<b>Section</b>	<b>Performance</b>
<b>Performance in the event of fire</b>		
Manufacturing tolerance	5.2	Passed
<b>Operational reliability</b>		
Requirements	4	Passed
<b>Stability of operational reliability, temperature resistance</b>		
Dry heat (during operation)	5.4	Passed
Cold (during operation)	5.5	Passed
<b>Stability of operational reliability, vibration resistance</b>		
Impact (during operation)	5.9	Passed
Blow (during operation)	5.10	Passed
Oscillation, sinusoidal (during operation)	5.11	Passed
Oscillation, sinusoidal (endurance test)	5.12	Passed
<b>Stability of operational reliability, air humidity resistance</b>		
Humid heat, cyclical (during operation)	5.6	Passed
Humid heat, constant (endurance test)	5.7	Passed
<b>Stability of operational reliability, corrosion resistance</b>		
Sulphur dioxide (SO <sub>2</sub> ) corrosion (endurance test)	5.8	Passed
<b>Stability of operational reliability, electrical stability</b>		
Fluctuations in supply voltage	5.3	Passed
Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity tests (during operation)	5.13	Passed

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Zug, 2018-03-01  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

For signatures, see front page

## Déclaration des performances n° 0786-CPR-21100

Cette déclaration de performance a été élaborée basé du Règlement (UE) n° 305/2011 établissant des conditions harmonisées de commercialisation pour les produits de construction et n'a pas d'autre signification que dans ce cadre. Cette déclaration ne contient en particulier aucune déclaration, par exemple sur la qualité, la durabilité, l'usage prévu et les fonctionnées et ne constitue aucune reconnaissance de garantie ou de responsabilité ; celles-ci sont à convenir au cas par cas lors de la conclusion d'un contrat. Les consignes de sécurité des documentations produit correspondantes doivent être respectées. La version la plus récente des documentations produit, de même que les déclarations de performance et les déclarations de conformité UE, peuvent être obtenues auprès du Customer Support Center par téléphone au +49 89 9221-8000 ou téléchargées à l'adresse WEB <http://siemens.com/bt/download>.

### Code d'identification unique du produit type:

DBS721 (BP720, DB720, RS721)

Transmetteur de signaux acoustiques avec isolateur de court-circuit

### Usage(s) prévu(s):

Protection anti-incendie

Systèmes de détection d'incendie installés dans les bâtiments ou autour des bâtiments.

### Fabricant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:

Système 1

### Norme harmonisée:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Organisme(s) notifié(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Performance(s) déclarée(s):

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Caractéristiques principales	Section	Performance
<b>Performance dans des conditions d'incendie</b>		
Niveau sonore	4.2	Respecté
Fréquence et modulation sonore	4.3	Respecté
Dispersion courante	5.2	Respecté
Essai fonctionnel	5.3	Respecté
Séquences d'envoi pour les sons et les signaux	C.3.1	NPD
Synchronisation	C.3.2	NPD
Puissance du signal rayonné	C.5.1	NPD
Signal attention/Pause/Temps de réponse dans la séquence de signaux	C.5.2	NPD
Contrôle de la synchronisation des signaux	C.5.3	NPD
<b>Fiabilité de fonctionnement</b>		
Durée de vie	4.4	Respecté
Construction	4.5	Respecté
Marquage et informations	4.6	Respecté



<b>EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Caractéristiques principales</b>	<b>Section</b>	<b>Performance</b>
Essai d'endurance	5.4	Respecté
Contrôle général	C.4	NPD
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement et du temps de réponse, résistance à la température</b>		
Chaleur sèche (en fonctionnement)	5.5	Respecté
Chaleur sèche (en endurance)	5.6	NPD
Froid (en fonctionnement)	5.7	Respecté
Chaleur humide, cyclique (en fonctionnement)	5.8	Respecté
Chaleur humide, constante (en endurance)	5.9	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité</b>		
Chaleur humide, cyclique (en fonctionnement)	5.8	Respecté
Chaleur humide, constante (en endurance)	5.9	Respecté
Chaleur humide, cyclique (en fonctionnement)	5.10	NPD
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la corrosion</b>		
Corrosion par le dioxyde de soufre (SO <sub>2</sub> )	5.11	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux choc et aux vibrations</b>		
Choc (en fonctionnement)	5.12	Respecté
Impact (en fonctionnement)	5.13	Respecté
Vibrations sinusoïdales (en fonctionnement)	5.14	Respecté
Vibrations sinusoïdales (en endurance)	5.15	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique</b>		
Compatibilité électromagnétique (CEM), immunité (en fonctionnement)	5.16	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la pénétration</b>		
Protection par le boîtier	5.17	Respecté
<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Caractéristiques principales</b>	<b>Section</b>	<b>Performance</b>
<b>Performance dans des conditions d'incendie</b>		
Dispersion courante	5.2	Respecté
<b>Fiabilité de fonctionnement</b>		
Exigences	4	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement et du temps de réponse, résistance à la température</b>		
Chaleur sèche (en fonctionnement)	5.4	Respecté
Froid (en fonctionnement)	5.5	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations</b>		
Choc (en fonctionnement)	5.9	Respecté
Coup (en fonctionnement)	5.10	Respecté
Vibrations sinusoïdales (en fonctionnement)	5.11	Respecté
Vibrations sinusoïdales (en endurance)	5.12	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité de l'air</b>		
Chaleur humide, cyclique (en fonctionnement)	5.6	Respecté
Chaleur humide, constante (en endurance)	5.7	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la corrosion</b>		
Corrosion au dioxyde de soufre (SO <sub>2</sub> ) (en endurance)	5.8	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique</b>		

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Caractéristiques principales</b>	<b>Section</b>	<b>Performance</b>
Variations dans la tension d'alimentation	5.3	Respecté
Compatibilité électromagnétique (CEM), essais d'immunité (en fonctionnement)	5.13	Respecté

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Zug, 2018-03-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Signatures voir première page

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

## Dichiarazione di prestazione N. 0786-CPR-21100

La presente Dichiarazione di prestazione è stata emessa sulla base del Regolamento (UE) N. 305/2011 che fissa condizioni armonizzate per la commercializzazione dei prodotti da costruzione, al di fuori delle quali non ha nessun'altro valore. In particolare, non contiene nessuna dichiarazione in merito a caratteristiche, durata, altre possibilità d'impiego o impegni in materia di garanzia e responsabilità che devono invece essere concordati caso per caso nell'ambito di un contratto. Si devono osservare le avvertenze di sicurezza riportate nella rispettiva documentazione del prodotto. È possibile richiedere la versione di volta in volta più aggiornata della documentazione del prodotto come anche le dichiarazioni di prestazione e le dichiarazioni di conformità UE tramite il Customer Support Center al n. di telefono +49 89 9221-8000 oppure consultando il sito web <http://siemens.com/bt/download>.

### Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

DBS721 (BP720, DB720, RS721)

Generatore di segnale acustico incl. isolatore di corto circuito

### Usi previsti:

Protezione antincendio

Sistemi di segnalazione incendio installati negli edifici e intorno ad essi.

### Fabbricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemi di VVCP:

Sistema 1

### Norma armonizzata:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Organismi notificati:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Prestazioni dichiarate:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Caratteristiche principali	Paragrafo	Prestazione
<b>Efficienza in caso di incendio</b>		
Livello sonoro	4.2	Superata
Frequenza e forma del suono	4.3	Superata
Dispersione degli esemplari	5.2	Superata
Test funzionale	5.3	Superata
Sequenze di trasmissione dei suoni e dei segnali di allarme	C.3.1	NPD
Sincronizzazione	C.3.2	NPD
Prestazione del segnale di allarme trasmesso	C.5.1	NPD
Segnale di allarme / pausa; sequenza dei segnali di allarme / temporizzazione	C.5.2	NPD
Test di sincronizzazione dei segnali di allarme	C.5.3	NPD
<b>Affidabilità di funzionamento</b>		
Durata di vita	4.4	Superata
Struttura	4.5	Superata
Identificazione e dati	4.6	Superata

<b>EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Caratteristiche principali</b>	<b>Paragrafo</b>	<b>Prestazione</b>
Verifica della durata di vita	5.4	Superata
Prove generali	C.4	NPD
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza al calore</b>		
Caldo secco (durante il funzionamento)	5.5	Superata
Caldo secco (prova di durata)	5.6	NPD
Freddo (durante il funzionamento)	5.7	Superata
Caldo umido, ciclico (durante il funzionamento)	5.8	Superata
Caldo umido, costante (prova di durata)	5.9	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza all'umidità</b>		
Caldo umido, ciclico (durante il funzionamento)	5.8	Superata
Caldo umido, costante (prova di durata)	5.9	Superata
Caldo umido, ciclico (durante il funzionamento)	5.10	NPD
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza alla corrosione</b>		
Corrosione da biossido di zolfo (SO <sub>2</sub> )	5.11	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza agli shock e alle vibrazioni</b>		
Urti (durante il funzionamento)	5.12	Superata
Colpi (durante il funzionamento)	5.13	Superata
Oscillazioni, sinusoidali (durante il funzionamento)	5.14	Superata
Oscillazioni, sinusoidali (prova di durata)	5.15	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, stabilità elettrica</b>		
Compatibilità elettromagnetica (EMC), immunità (durante il funzionamento)	5.16	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza alla penetrazione</b>		
Protezione mediante custodia	5.17	Superata
<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Caratteristiche principali</b>	<b>Paragrafo</b>	<b>Prestazione</b>
<b>Efficienza in caso di incendio</b>		
Dispersione degli esemplari	5.2	Superata
<b>Affidabilità di funzionamento</b>		
Requisiti	4	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza al calore</b>		
Caldo secco (durante il funzionamento)	5.4	Superata
Freddo (durante il funzionamento)	5.5	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza alle vibrazioni</b>		
Urti (durante il funzionamento)	5.9	Superata
Colpi (durante il funzionamento)	5.10	Superata
Oscillazione sinusoidale (durante il funzionamento)	5.11	Superata
Oscillazione sinusoidale (prova di durata)	5.12	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza all'umidità dell'aria</b>		
Caldo umido, ciclico (durante il funzionamento)	5.6	Superata
Caldo umido, costante (prova di durata)	5.7	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza alla corrosione</b>		
Corrosione da biossido di zolfo (SO <sub>2</sub> ) (prova di durata)	5.8	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, stabilità elettrica</b>		
Oscillazioni della tensione di alimentazione	5.3	Superata

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Caratteristiche principali	Paragrafo	Prestazione
Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità (durante il funzionamento)	5.13	Superata

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Zug, 2018-03-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Firme sulla prima pagina

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

## Declaración de prestaciones n.º 0786-CPR-21100

La presente declaración de prestaciones se emitió en virtud del Reglamento (UE) n.º 305/2011 por el que se establecen condiciones armonizadas para la comercialización de productos de construcción, y no tiene relevancia más allá de esto. En particular, no contiene explicaciones relativas a las características, la durabilidad, otras posibilidades de uso o garantías y compromisos de responsabilidad; estos aspectos se acuerdan para cada caso concreto en el momento de la celebración del contrato. Deben respetarse las normas de seguridad de la correspondiente documentación del producto. La respectiva versión vigente de la documentación del producto, así como de las declaraciones de prestaciones y las declaraciones de conformidad con las normas de la Unión Europea, pueden obtenerse a través del centro de atención al cliente y el número de teléfono +49 89 9221-8000 o en <http://siemens.com/bt/download>

### Código de identificación única del producto tipo:

DBS721 (BP720, DB720, RS721)

Emisor de señales acústico incl. aislador de cortocircuito

### Usos previstos:

Protección contra incendios

Sistemas de detección y alarma de incendios instalados en edificios y alrededor de estos.

### Fabricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):

Sistema 1

### Norma armonizada:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Organismos notificados:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Prestaciones declaradas:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Características esenciales	Apartado	Prestaciones
<b>Rendimiento en caso de incendio</b>		
Nivel de sonido	4.2	Aprobado
Frecuencia y forma de sonido	4.3	Aprobado
Reproducibilidad	5.2	Aprobado
Comprobación funcional	5.3	Aprobado
Secuencia de emisión de señales acústicas y mensajes	C.3.1	NPD
Sincronización	C.3.2	NPD
Potencia del mensaje emitido	C.5.1	NPD
Temporización de señal de aviso/pausa/secuencia de mensajes	C.5.2	NPD
Ensayo de la sincronización de mensajes	C.5.3	NPD
<b>Fiabilidad operativa</b>		
Durabilidad	4.4	Aprobado
Estructura	4.5	Aprobado
Marcado y datos	4.6	Aprobado

<b>EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Características esenciales</b>	<b>Apartado</b>	<b>Prestaciones</b>
Ensayo de la durabilidad	5.4	Aprobado
Ensayo general	C.4	NPD
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la temperatura</b>		
Calor seco (ensayo funcional)	5.5	Aprobado
Calor seco (ensayo de resistencia)	5.6	NPD
Frío (ensayo funcional)	5.7	Aprobado
Calor húmedo, cíclico (ensayo funcional)	5.8	Aprobado
Calor húmedo, estado estacionario (ensayo de resistencia)	5.9	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la humedad</b>		
Calor húmedo, cíclico (ensayo funcional)	5.8	Aprobado
Calor húmedo, estado estacionario (ensayo de resistencia)	5.9	Aprobado
Calor húmedo, cíclico (ensayo funcional)	5.10	NPD
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la corrosión</b>		
Corrosión por dióxido de azufre (SO <sub>2</sub> )	5.11	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a los choques y las vibraciones</b>		
Choque (ensayo funcional)	5.12	Aprobado
Impacto (ensayo funcional)	5.13	Aprobado
Vibraciones, sinusoidal (ensayo funcional)	5.14	Aprobado
Vibraciones, sinusoidal (ensayo de resistencia)	5.15	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, estabilidad eléctrica</b>		
Compatibilidad electromagnética (CEM), resistencia a las interferencias (ensayo funcional)	5.16	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a las penetraciones</b>		
Protección de la envolvente	5.17	Aprobado
<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Características esenciales</b>	<b>Apartado</b>	<b>Prestaciones</b>
<b>Rendimiento en caso de incendio</b>		
Reproducibilidad	5.2	Aprobado
<b>Fiabilidad operativa</b>		
Requisitos	4	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la temperatura</b>		
Calor seco (ensayo funcional)	5.4	Aprobado
Frío (ensayo funcional)	5.5	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la vibración</b>		
Choque (ensayo funcional)	5.9	Aprobado
Impacto (ensayo funcional)	5.10	Aprobado
Vibración, sinusoidal (ensayo funcional)	5.11	Aprobado
Vibración, sinusoidal (ensayo de resistencia)	5.12	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la humedad del aire</b>		
Calor húmedo, cíclico (ensayo funcional)	5.6	Aprobado
Calor húmedo, estado estacionario (ensayo de resistencia)	5.7	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la corrosión</b>		
Corrosión por dióxido de azufre (SO <sub>2</sub> ) (ensayo de resistencia)	5.8	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, estabilidad eléctrica</b>		
Variación de la tensión de alimentación	5.3	Aprobado

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Características esenciales	Apartado	Prestaciones
Compatibilidad electromagnética (CEM), ensayos de inmunidad (ensayo funcional)	5.13	Aprobado

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Zug, 2018-03-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Firmas véase parte delantera

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety



## Декларация за експлоатационни показатели № 0786-CPR-21100

Настоящата декларация за експлоатационни показатели е издадена въз основа на Регламент (ЕС) № 305/2011 за определяне на хармонизирани условия за предлагането на пазара на строителни продукти и няма друго значение извън това. По-конкретно, тя не съдържа пояснения относно характеристики, експлоатационен срок, други възможности за употреба или договорености относно гаранция и отговорност; последните следва да се договарят за конкретния случай при сключване на договор. Трябва да се съблюдават указанията за безопасност, дадени в съответната/ите документация/и на продукта. Съответната последна версия на документацията/ите на продукта, както и декларациите за експлоатационни показатели и ЕС декларациите за съответствие могат да бъдат поръчани от Customer Support Center на телефон +49 89 9221-8000 или на интернет страница <http://siemens.com/bt/download>.

### Уникален идентификационен код на типа продукт:

DBS721 (BP720, DB720, RS721)

Звуков сигнализатор, вкл. изолатор на късо съединение

### Предвидена употреба/употреби:

Противопожарна защита

Пожароизвестителни системи, инсталирани в и около сгради.

### Производител:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:

Система 1

### Хармонизиран стандарт:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Нотифициран орган/органи:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Деклариран експлоатационни показатели:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Съществени характеристики	Раздел	Експлоатационни показатели
<b>Функционалност при пожар</b>		
Ниво на звуково налягане	4.2	Издържан
Честота и форма на звука	4.3	Издържан
Допуски от номиналната стойност при отделни компоненти	5.2	Издържан
Изпитване за функционалност	5.3	Издържан
Цикли на предаване на звукови сигнали и известия	C.3.1	NPD
Синхронизация	C.3.2	NPD
Мощност на излъченото известие	C.5.1	NPD
Предупредителен сигнал / Пауза / Цикличност на известяване-времеви характеристики	C.5.2	NPD
Изпитване на синхронизацията на известия	C.5.3	NPD
<b>Експлоатационна надеждност</b>		
Експлоатационен срок	4.4	Издържан
Структура	4.5	Издържан

<b>EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Съществени характеристики</b>	<b>Раздел</b>	<b>Експлоатационни показатели</b>
Маркировка и данни	4.6	Издържан
Изпитване за експлоатационен срок	5.4	Издържан
Общо изпитване	С.4	NPD
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, температурна устойчивост</b>		
Суха топлина (в работно състояние)	5.5	Издържан
Суха топлина (изпитване на устойчивост)	5.6	NPD
Студ (в работно състояние)	5.7	Издържан
Влажна топлина, цикличен режим (в работно състояние)	5.8	Издържан
Влажна топлина, установен режим (изпитване на устойчивост)	5.9	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на влага</b>		
Влажна топлина, цикличен режим (в работно състояние)	5.8	Издържан
Влажна топлина, установен режим (изпитване на устойчивост)	5.9	Издържан
Влажна топлина, цикличен режим (в работно състояние)	5.10	NPD
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на корозия</b>		
Корозия от серен диоксид (SO <sub>2</sub> )	5.11	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на тръскащи удари и вибрации</b>		
Удар (в работно състояние)	5.12	Издържан
Пряк удар (в работно състояние)	5.13	Издържан
Вибрации, синусоидални (в работно състояние)	5.14	Издържан
Вибрации, синусоидални (изпитване на устойчивост)	5.15	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, електрическа устойчивост</b>		
Електромагнитна съвместимост (EMC), устойчивост на смущения (в работно състояние)	5.16	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост срещу проникване (на чужди тела)</b>		
Защита чрез корпус	5.17	Издържан
<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Съществени характеристики</b>	<b>Раздел</b>	<b>Експлоатационни показатели</b>
<b>Функционалност при пожар</b>		
Допуски от номиналната стойност при отделни компоненти	5.2	Издържан
<b>Експлоатационна надеждност</b>		
Изисквания	4	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, температурна устойчивост</b>		
Суха топлина (в работно състояние)	5.4	Издържан
Студ (в работно състояние)	5.5	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на вибрации</b>		
Удар (в работно състояние)	5.9	Издържан
Пряк удар (в работно състояние)	5.10	Издържан
Вибрации, синусоидални (в работно състояние)	5.11	Издържан
Вибрации, синусоидални (изпитване на устойчивост)	5.12	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на влажност на въздуха</b>		
Влажна топлина, цикличен режим (в работно състояние)	5.6	Издържан
Влажна топлина, установен режим (изпитване на устойчивост)	5.7	Издържан

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Съществени характеристики	Раздел	Експлоатационни показатели
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на корозия</b>		
Корозия от серен диоксид (SO <sub>2</sub> ) (изпитване на устойчивост)	5.8	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, електрическа устойчивост</b>		
Промени в параметрите на захранването	5.3	Издържан
Електромагнитна съвместимост (EMC), изпитване на устойчивост на смущения (в работно състояние)	5.13	Издържан

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Zug, 2018-03-01  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Подписи - вж. предната страница

## Prohlášení o vlastnostech č. 0786-CPR-21100

Toto prohlášení o vlastnostech bylo vydáno na základě nařízení (EU) č. 305/2011, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh a nemá nad tento rámec žádný další význam. Prohlášení především neobsahuje vysvětlení týkající se jakosti, trvanlivosti, jiných možností použití nebo záručních závazků; ty se musí dojednat při uzavření smlouvy v závislosti na daném případě. Zohlednit se musí bezpečnostní pokyny příslušné produktové dokumentace. Aktuálně platnou verzi produktové dokumentace, jakož i prohlášení o vlastnostech a prohlášení o shodě EU je možné získat od centra zákaznické podpory (Customer Support Center) a pod telefonním číslem +49 89 9221-8000 nebo přes stránku <http://siemens.com/bt/download>.

### Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

DBS721 (BP720, DB720, RS721)

Akustické výstražné zařízení vč. zkratového izolátoru

### Zamýšlené/zamýšlená použití:

Elektrická požární signalizace

Systémy požární signalizace instalované v budovách a v okolí budov.

### Výrobce:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Systém/systémy POSV:

Systém 1

### Harmonizovaná norma:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Oznámený subjekt/oznámené subjekty:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Základní vlastnosti	Oddíl	Výkon
<b>Účinnost v případě požáru</b>		
Hladina akustického tlaku	4.2	Vyhovuje
Frekvence a podoba hluku	4.3	Vyhovuje
Výrobní tolerance	5.2	Vyhovuje
Funkční zkouška	5.3	Vyhovuje
Sled vysílání tónů a hlášení	C.3.1	NPD
Synchronizace	C.3.2	NPD
Výkon vyslaného hlášení	C.5.1	NPD
Varovný signál / Pauza / Časový průběh sledu hlášení	C.5.2	NPD
Zkouška synchronizace hlášení	C.5.3	NPD
<b>Provozní spolehlivost</b>		
Životnost	4.4	Vyhovuje
Konstrukce	4.5	Vyhovuje
Označení a data	4.6	Vyhovuje
Zkouška životnosti	5.4	Vyhovuje

<b>EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Základní vlastnosti</b>	<b>Oddíl</b>	<b>Výkon</b>
Obecná zkouška	C.4	NPD
<b>Stálost provozní spolehlivosti, teplotní odolnost</b>		
Suché teplo (v provozu)	5.5	Vyhovuje
Suché teplo (dlouhodobá zkouška)	5.6	NPD
Chlad (v provozu)	5.7	Vyhovuje
Vlhké teplo, cyklické (v provozu)	5.8	Vyhovuje
Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška)	5.9	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhkosti</b>		
Vlhké teplo, cyklické (v provozu)	5.8	Vyhovuje
Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška)	5.9	Vyhovuje
Vlhké teplo, cyklické (v provozu)	5.10	NPD
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti korozi</b>		
Koroze oxidem siřičitým SO <sub>2</sub>	5.11	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti nárazům a vibracím</b>		
Ráz (v provozu)	5.12	Vyhovuje
Náraz (v provozu)	5.13	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (v provozu)	5.14	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (dlouhodobá zkouška)	5.15	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita</b>		
Elektromagnetická kompatibilita (EMV), odolnost proti rušení (v provozu)	5.16	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti průniku</b>		
Ochrana skříňkou	5.17	Vyhovuje
<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Základní vlastnosti</b>	<b>Oddíl</b>	<b>Výkon</b>
<b>Účinnost v případě požáru</b>		
Výrobní tolerance	5.2	Vyhovuje
<b>Provozní spolehlivost</b>		
Požadavky	4	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, teplotní odolnost</b>		
Suché teplo (v provozu)	5.4	Vyhovuje
Chlad (v provozu)	5.5	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vibracím</b>		
Ráz (v provozu)	5.9	Vyhovuje
Náraz (v provozu)	5.10	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (v provozu)	5.11	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (dlouhodobá zkouška)	5.12	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhkosti vzduchu</b>		
Vlhké teplo, cyklické (v provozu)	5.6	Vyhovuje
Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška)	5.7	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti korozi</b>		
Koroze oxidem siřičitým SO <sub>2</sub> (dlouhodobá zkouška)	5.8	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita</b>		
Výkyvy napájecího napětí	5.3	Vyhovuje
Elektromagnetická kompatibilita (EMV), zkoušky odolnosti proti rušení (v provozu)	5.13	Vyhovuje

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Zug, 2018-03-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Podpisy viz přední strana

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

## Ydeevnedeklaration nr. 0786-CPR-21100

Denne ydeevnedeklaration er blevet udstedt på grundlag af forordning (EU) nr. 305/2011 om fastlæggelse af harmoniserede betingelser for markedsføring af byggevarer og har ingen yderligere betydning derudover. Den indeholder navnlig ikke nogen deklaration vedrørende beskaffenhed, holdbarhed, øvrige anvendelsesmuligheder eller garanti- og ansvarstilsagn; disse aftales særskilt ved indgåelse af den enkelte aftale. Sikkerhedsreglerne i den relevante produktdokumentation skal overholdes. Den til enhver tid aktuelle version af produktdokumentationen samt ydeevnedekclarationerne og EU-overensstemmelseserklæringerne kan fås hos Customer Support Center ved at ringe på +49 89 9221-8000 eller skrive til <http://siemens.com/bt/download>.

### Varetypens unikke identifikationskode:

DBS721 (BP720, DB720, RS721)

Akustisk signalgiver inkl. kortslutningsisolator

### Tilsigtet anvendelse:

Brandsikring

Branddetektionssystemer, der installeres i bygninger og rundt om bygninger.

### Fabrikant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System eller systemer til vurdering og kontrol af konstansen af ydeevnen:

System 1

### Harmoniseret standard:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Notificeret organ/notificerede organer:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Væsentlige egenskaber	Afsnit	Ydeevne
<b>Ydeevne i tilfælde af brand</b>		
Støjniveau	4.2	Bestået
Frekvens og lydform	4.3	Bestået
Eksemplarfordeling	5.2	Bestået
Funktionstest	5.3	Bestået
Afsendelsessekvens for toner og meldinger	C.3.1	NPD
Synkronisering	C.3.2	NPD
Den sendte meldings ydeevne	C.5.1	NPD
Varselssignal/pause/meldingssekvens-tidsforløb	C.5.2	NPD
Prøvning af synkronisering af meldinger	C.5.3	NPD
<b>Operationel pålidelighed</b>		
Levetid	4.4	Bestået
Opbygning	4.5	Bestået
Mærkning og specifikationer	4.6	Bestået
Levetidstest	5.4	Bestået
Generel prøvning	C.4	NPD

<b>EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Væsentlige egenskaber</b>	<b>Afsnit</b>	<b>Ydeevne</b>
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, temperaturbestandighed</b>		
Tør varme (under drift)	5.5	Bestået
Tør varme (varighedsprøvning)	5.6	NPD
Kulde (under drift)	5.7	Bestået
Fugtig varme, cyklisk (under drift)	5.8	Bestået
Fugtig varme, konstant (varighedsprøvning)	5.9	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, modstandsdygtighed over for fugt</b>		
Fugtig varme, cyklisk (under drift)	5.8	Bestået
Fugtig varme, konstant (varighedsprøvning)	5.9	Bestået
Fugtig varme, cyklisk (under drift)	5.10	NPD
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, korrosionsbestandighed</b>		
Svovldioxid-(SO <sub>2</sub> )-korrosion	5.11	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, modstandsdygtighed overfor stød og vibrationer</b>		
Stød (under drift)	5.12	Bestået
Slag (under drift)	5.13	Bestået
Vibrationer, sinusformede (under drift)	5.14	Bestået
Vibrationer, sinusformede (varighedsprøvning)	5.15	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, elektrisk stabilitet</b>		
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), immunitet mod interferens (under drift)	5.16	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, modstandsdygtighed overfor indtrængning</b>		
Beskyttelse ved hjælp af kabinet	5.17	Bestået
<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Væsentlige egenskaber</b>	<b>Afsnit</b>	<b>Ydeevne</b>
<b>Ydeevne i tilfælde af brand</b>		
Eksemplarfordeling	5.2	Bestået
<b>Operationel pålidelighed</b>		
Krav	4	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, temperaturbestandighed</b>		
Tør varme (under drift)	5.4	Bestået
Kulde (under drift)	5.5	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, modstandsdygtighed over for vibrationer</b>		
Stød (under drift)	5.9	Bestået
Slag (under drift)	5.10	Bestået
Vibrationer, sinusformede (under drift)	5.11	Bestået
Vibrationer, sinusformede (varighedsprøvning)	5.12	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, modstandsdygtighed over for luftfugtighed</b>		
Fugtig varme, cyklisk (under drift)	5.6	Bestået
Fugtig varme, konstant (varighedsprøvning)	5.7	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, korrosionsbestandighed</b>		
Svovldioxid (SO <sub>2</sub> )-korrosion (varighedsprøvning)	5.8	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, elektrisk stabilitet</b>		
Udsvingninger i forsyningsspændingen	5.3	Bestået



EN 54-17:2005 + AC:2007		
Væsentlige egenskaber	Afsnit	Ydeevne
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), prøvninger af immunitet mod interferens (under drift)	5.13	Bestået

Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Zug, 2018-03-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Underskrifter se forsiden

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

## Δήλωση επιδόσεων Αριθ. 0786-CPR-21100

Η παρούσα δήλωση επιδόσεων καταρτίστηκε βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθμ. 305/2011 για τον καθορισμό εναρμονισμένων όρων για την εμπορία δομικών προϊόντων και πέρα από αυτό δεν εξυπηρετεί κανέναν άλλον σκοπό. Συγκεκριμένα δεν περιλαμβάνει δηλώσεις χαρακτηριστικών, διάρκειας ζωής, λοιπές δυνατότητες χρήσης ή δηλώσεις εγγύησης και ευθύνης. Αυτά ενδεχομένως να συμφωνηθούν κατά τη σύναψη της σύμβασης. Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι υποδείξεις ασφαλείας των αντίστοιχων φακέλων προϊόντων. Μπορείτε να λάβετε την πιο ενημερωμένη έκδοση του φακέλου προϊόντος, καθώς και τις δηλώσεις επιδόσεων και συμμόρφωσης ΕΕ από το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στον τηλεφωνικό αριθμό +49 89 9221-8000 ή από τη διεύθυνση <http://siemens.com/bt/download>.

### Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:

DBS721 (BP720, DB720, RS721)

Ηχητικός δότης σήματος συμπ. συσκευής βραχυκύκλωσης

### Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):

Μέτρα πυροπροστασίας

Συστήματα συναγερμού πυρκαγιάς, που είναι εγκατεστημένα μέσα και γύρω από κτίρια.

### Κατασκευαστής:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης):

Σύστημα 1

### Εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Ενότητα	Επίδοση
<b>Αποτελεσματικότητα σε περίπτωση πυρκαγιάς</b>		
Ηχητική στάθμη	4.2	Επιτυχία
Συχνότητα και μορφή ήχου	4.3	Επιτυχία
Υποδειγματικό σύστημα ελέγχου	5.2	Επιτυχία
Δοκιμή λειτουργίας	5.3	Επιτυχία
Διαδοχή εκπομπών για ήχους και μηνύματα	C.3.1	NPD
Συγχρονισμός	C.3.2	NPD
Απόδοση του εκπεμπόμενου μηνύματος	C.5.1	NPD
Χρονική συμπεριφορά σήματος προειδοποίησης / παύσης / διαδοχής μηνυμάτων	C.5.2	NPD
Δοκιμή του συγχρονισμού μηνυμάτων	C.5.3	NPD
<b>Αξιοπιστία λειτουργίας</b>		
Διάρκεια ζωής	4.4	Επιτυχία
Κατασκευή	4.5	Επιτυχία
Σήμανση και δεδομένα	4.6	Επιτυχία

<b>EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Ουσιώδη χαρακτηριστικά</b>	<b>Ενότητα</b>	<b>Επίδοση</b>
Δοκιμή διάρκειας ζωής	5.4	Επιτυχία
Γενικός έλεγχος	C.4	NPD
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας</b>		
Ξηρή θερμότητα (σε λειτουργία)	5.5	Επιτυχία
Ξηρή θερμότητα (δοκιμή αντοχής)	5.6	NPD
Ψύχος (σε λειτουργία)	5.7	Επιτυχία
Υγρή θερμότητα, κυκλικά (σε λειτουργία)	5.8	Επιτυχία
Υγρή θερμότητα, σταθερά (δοκιμή αντοχής)	5.9	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στην υγρασία</b>		
Υγρή θερμότητα, κυκλικά (σε λειτουργία)	5.8	Επιτυχία
Υγρή θερμότητα, σταθερά (δοκιμή αντοχής)	5.9	Επιτυχία
Υγρή θερμότητα, κυκλικά (σε λειτουργία)	5.10	NPD
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στη διάβρωση</b>		
Διάβρωση από διοξείδιο του θείου (SO <sub>2</sub> )	5.11	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή σε κραδασμούς και ταλαντώσεις</b>		
Ωθηση (σε λειτουργία)	5.12	Επιτυχία
Κρούση (σε λειτουργία)	5.13	Επιτυχία
Ταλαντώσεις, ημιτονοειδείς (σε λειτουργία)	5.14	Επιτυχία
Ταλαντώσεις, ημιτονοειδείς (δοκιμή αντοχής)	5.15	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, ηλεκτρική σταθερότητα</b>		
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ), αντοχή σε παρεμβολές (σε λειτουργία)	5.16	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στη δειξοδυσία</b>		
Προστασία από το περίβλημα	5.17	Επιτυχία
<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Ουσιώδη χαρακτηριστικά</b>	<b>Ενότητα</b>	<b>Επίδοση</b>
<b>Αποτελεσματικότητα σε περίπτωση πυρκαγιάς</b>		
Υποδειγματικό σύστημα ελέγχου	5.2	Επιτυχία
<b>Αξιοπιστία λειτουργίας</b>		
Απαιτήσεις	4	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας</b>		
Ξηρή θερμότητα (σε λειτουργία)	5.4	Επιτυχία
Ψύχος (σε λειτουργία)	5.5	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στην ταλάντωση</b>		
Ωθηση (σε λειτουργία)	5.9	Επιτυχία
Κρούση (σε λειτουργία)	5.10	Επιτυχία
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (σε λειτουργία)	5.11	Επιτυχία
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (δοκιμή αντοχής)	5.12	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στην υγρασία αέρα</b>		
Υγρή θερμότητα, κυκλικά (σε λειτουργία)	5.6	Επιτυχία
Υγρή θερμότητα, σταθερά (δοκιμή αντοχής)	5.7	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στη διάβρωση</b>		
Διάβρωση από διοξείδιο του θείου (SO <sub>2</sub> ) (δοκιμή αντοχής)	5.8	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, ηλεκτρική σταθερότητα</b>		

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Ενότητα	Επίδοση
Διακυμάνσεις της τάσης τροφοδοσίας	5.3	Επιτυχία
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ), δοκιμή παρεμβολής (σε λειτουργία)	5.13	Επιτυχία

Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω.

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:

Zug, 2018-03-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Υπογραφές βλ. εμπροσθόφυλλο

## Toimivusdeklaratsioon nr 0786-CPR-21100

Käesolev toimivusdeklaratsioon anti välja määruse (EL) nr 305/2011 (millega sätestatakse ehitustoodete ühtlustatud turustustingimused) alusel ning selle tähendus on sellele vastavalt piiratud. Eelkõige ei sisaldu selles deklaratsioone laadi, säilivuse, muude rakendusvõimaluste või garantiisid ja vastutust käsitlevate lubaduste kohta; nendes tuleb leppida kokku lepingu sõlmimisel. Järgida tuleb asjaomase toote dokumentatsiooni ohutusjuhiseid. Toote dokumentatsiooni igakordse kehtiva redaktsiooni, ka toimivusdeklaratsioonid ja EL-i vastavusdeklaratsioonid võib saada klienditoekeskusest, mille telefoninumber on +49 89 9221-8000, või veebist <http://siemens.com/bt/download>.

### Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:

DBS721 (BP720, DB720, RS721)

Akustiline häireseade, sh lühiseisolaator

### Kavandatud kasutusala(d):

Tuleohutus

Tulekahju-signalisatsioonisüsteemid, mis rajatakse hoonetesse ja hoonete ümber.

### Tootja:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem:

Süsteem 1

### Ühtlustatud standard:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Teavitatud asutus(ed):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklareeritud toimivus:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Põhiomadused	Jagu	Toimivus
<b>Toimivus tulekahju korral</b>		
Müratase	4.2	Läbitud
Sagedus ja laineaju	4.3	Läbitud
Tolerantsid	5.2	Läbitud
Toimimise kontrollimine	5.3	Läbitud
Saatejada toonidele ja teavitustele	C.3.1	NPD
Sünkroniseerimine	C.3.2	NPD
Väljakiirgavate teavituste võimsus	C.5.1	NPD
Hoiatussignaal / paus / teavitusjada ajaliselt	C.5.2	NPD
Teavituste sünkroonsuse kontrollimine	C.5.3	NPD
<b>Töökindlus</b>		
Eluiga	4.4	Läbitud
Ülesehitamine	4.5	Läbitud
Märgistamine ja kuupäevad	4.6	Läbitud
Eluea kontrollimine	5.4	Läbitud
Üldine kontrollimine	C.4	NPD

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Põhiomadused	Jagu	Toimivus
<b>Töökindluse kestus, vastupidavus temperatuurimuutustele</b>		
Kuiv soojus (käituse ajal)	5.5	Läbitud
Kuiv soojus (kestvuskatse)	5.6	NPD
Külm (käituse ajal)	5.7	Läbitud
Niiske soojus, tsükliline (käituse ajal)	5.8	Läbitud
Niiske soojus, konstantne (kestvuskatse)	5.9	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, niiskuskindlus</b>		
Niiske soojus, tsükliline (käituse ajal)	5.8	Läbitud
Niiske soojus, konstantne (kestvuskatse)	5.9	Läbitud
Niiske soojus, tsükliline (käituse ajal)	5.10	NPD
<b>Töökindluse kestus, korrosioonikindlus</b>		
Vääveldioksiidi (SO <sub>2</sub> ) korrosioon	5.11	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, löögi- ja vibratsioonikindlus</b>		
Kokkupõrge (käituse ajal)	5.12	Läbitud
Löök (käituse ajal)	5.13	Läbitud
Sinusoidaalsed vibratsioonid (käituse ajal)	5.14	Läbitud
Sinusoidaalsed vibratsioonid (kestvuskatse)	5.15	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, elektriline stabiilsus</b>		
Elektromagnetilise ühilduvus (EMV), häirekindlus (käituse ajal)	5.16	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, vastupidavus sissetungimisele</b>		
Korpusega kaitsmine	5.17	Läbitud

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Põhiomadused	Jagu	Toimivus
<b>Toimivus tulekahju korral</b>		
Tolerantsid	5.2	Läbitud
<b>Töökindlus</b>		
Nõuded	4	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, vastupidavus temperatuurimuutustele</b>		
Kuiv soojus (käituse ajal)	5.4	Läbitud
Külm (käituse ajal)	5.5	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, vibratsioonikindlus</b>		
Kokkupõrge (käituse ajal)	5.9	Läbitud
Löök (käituse ajal)	5.10	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (käituse ajal)	5.11	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (kestvuskatse)	5.12	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, vastupidavus õhuniiskusele</b>		
Niiske soojus, tsükliline (käituse ajal)	5.6	Läbitud
Niiske soojus, konstantne (kestvuskatse)	5.7	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, korrosioonikindlus</b>		
Vääveldioksiidi (SO <sub>2</sub> ) korrosioon (kestvuskatse)	5.8	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, elektriline stabiilsus</b>		
Elektrivarustuse pinge kõikumised	5.3	Läbitud
Elektromagnetilise ühilduvus (EMV), häirekindluskatsed (käituse ajal)	5.13	Läbitud

Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Zug, 2018-03-01  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Vt allkirju esilehelt

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

## Suoritusasoilmoitus N:o 0786-CPR-21100

Tämä suoritusasoilmoitus on annettu rakennustuotteiden kaupan pitämistä koskevien ehtojen yhdenmukaistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 305/2011 johdosta, eikä sillä sen lisäksi ole mitään muuta tarkoitusta. Erityisesti se ei sisällä mitään ilmoituksia ominaisuuksista, säilyvyysajasta, muista käyttömahdollisuuksista tai takuu- ja vastuusuostumuksista; ne täytyy tapauskohtaisesti määritellä sopimusta solmittaessa. Vastaavan tuotedokumentaation (-dokumentaatioiden) turvallisuusohjeita on noudatettava. Tuotedokumentaation (-dokumentaatioiden) päivitetyn version samoin kuin myös suoritusasoilmoitukset ja EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukset voi tilata Customer Support Center -asiakaspalvelusta puhelimitse +49 89 9221-8000 tai verkkosivuston <http://siemens.com/bt/download> kautta.

### Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus:

DBS721 (BP720, DB720, RS721)

Akustinen merkinantolaite ml. oikosulkuerotin

### Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):

Palontorjunta

Rakennuksiin ja rakennusten ympärille asettavat paloilmoitinjärjestelmät.

### Valmistaja:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Suoritusason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/ käytetyt järjestelmät:

Järjestelmä 1

### Yhdenmukaistettu standardi:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Ilmoitettu suoritusaso/ilmoitetut suoritusasot:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Olennaiset ominaisuudet	Kappale	Teho
<b>Suoritusaste tulipalon sattuessa</b>		
Äänitaso	4.2	Läpäisty
Taajuus ja äänirakenne	4.3	Läpäisty
Esimerkkihajonta	5.2	Läpäisty
Toimintatarkastus	5.3	Läpäisty
Äänien ja ilmoitusten lähetysjärjestykset	C.3.1	NPD
Synkronointi	C.3.2	NPD
Lähetetyn ilmoituksen teho	C.5.1	NPD
Varoitussignaali/tauko/ilmoitusjärjestyksen aikakäyttäytyminen	C.5.2	NPD
Ilmoitusten synkronoinnin tarkastus	C.5.3	NPD
<b>Käytön luotettavuus</b>		
Käyttöikä	4.4	Läpäisty
Rakenne	4.5	Läpäisty
Tunnus ja tiedot	4.6	Läpäisty



<b>EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Olelliset ominaisuudet</b>	<b>Kappale</b>	<b>Teho</b>
Käyttöiän tarkastus	5.4	Läpäisty
Yleinen tarkastus	C.4	NPD
<b>Käytön luotettavuuden jatkuvuus, lämpötilojen kestävyys</b>		
Kuiva lämpö (käytössä)	5.5	Läpäisty
Kuiva lämpö (kestotarkastus)	5.6	NPD
Kylmyys (käytössä)	5.7	Läpäisty
Kostea lämpö, ajoittainen (käytössä)	5.8	Läpäisty
Kostea lämpö, jatkuva (kestotarkastus)	5.9	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, kosteuden kestävyys</b>		
Kostea lämpö, ajoittainen (käytössä)	5.8	Läpäisty
Kostea lämpö, jatkuva (kestotarkastus)	5.9	Läpäisty
Kostea lämpö, ajoittainen (käytössä)	5.10	NPD
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, korroosion kestävyys</b>		
Hiilidioksidi (SO <sub>2</sub> )-korroosio	5.11	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, iskun- ja värähtelykestävyys</b>		
Töytäisy (käytössä)	5.12	Läpäisty
Isku (käytössä)	5.13	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoiset (käytössä)	5.14	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoiset (kestotarkastus)	5.15	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, sähköinen stabiilitetti</b>		
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönkesto (käytössä)	5.16	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, läpäisykestävyys</b>		
Suoja kotelon avulla	5.17	Läpäisty
<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Olelliset ominaisuudet</b>	<b>Kappale</b>	<b>Teho</b>
<b>Suoritusaste tulipalon sattuessa</b>		
Esimerkkihajonta	5.2	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuus</b>		
Vaatimukset	4	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden jatkuvuus, lämpötilojen kestävyys</b>		
Kuiva lämpö (käytössä)	5.4	Läpäisty
Kylmyys (käytössä)	5.5	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, värähtelyiden kestävyys</b>		
Töytäisy (käytössä)	5.9	Läpäisty
Isku (käytössä)	5.10	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (käytössä)	5.11	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (kestotarkastus)	5.12	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, ilman kosteuden kestävyys</b>		
Kostea lämpö, ajoittainen (käytössä)	5.6	Läpäisty
Kostea lämpö, jatkuva (kestotarkastus)	5.7	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, korroosion kestävyys</b>		
Hiilidioksidi (SO <sub>2</sub> )-korroosio (kestotarkastus)	5.8	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, sähköinen stabiilitetti</b>		
Syöttöjännitteen heilahtelu	5.3	Läpäisty
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönkestotarkastukset (käytössä)	5.13	Läpäisty

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusaso on ilmoitettujen suoritusasojen joukon mukainen. Tämä suoritusasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Zug, 2018-03-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Allekirjoitukset, katso etusivu

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

## Izjava o svojstvima br. 0786-CPR-21100

Ova Izjava o svojstvima izdana je na temelju Uredbe (EU) br. 305/2011 o utvrđivanju usklađenih uvjeta za stavljanje na tržište građevnih proizvoda i povrh toga nema daljnje značenje. Izjava osobito ne sadrži nikakve izjave o kakvoći, roku trajanja, ostalim mogućnostima primjene niti obećanja garancije i jamstva; isti se moraju ugovoriti pojedinačno prilikom sklapanja ugovora. Moraju se poštivati sigurnosne upute odgovarajuće/ih dokumentacije/a proizvoda. Najnovija verzija dokumentacije/a proizvoda, kao i izjave o svojstvima i EU izjave o sukladnosti mogu se zatražiti pozivom u Customer Support Center na broj telefona +49 89 9221-8000 ili preuzeti putem <http://siemens.com/bt/download>.

### Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:

DBS721 (BP720, DB720, RS721)

Davač zvučnog signala uklj. izolator protiv kratkog spoja

### Namjena/namjene:

Zaštita od požara

Sustavi za otkrivanje i dojavu požara koji se ugrađuju u zgradama i oko zgrada.

### Proizvođač:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP):

Sustav 1

### Usklađena norma:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Objavljena svojstva:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Bitne značajke	Odjeljak	Svojstvo
<b>Učinkovitost u slučaju požara</b>		
Razina zvuka	4.2	Ispunjava zahtjeve
Frekvencija i oblik zvuka	4.3	Ispunjava zahtjeve
Odstupanje karakterističnih vrijednosti kod primjeraka proizvoda istog tipa	5.2	Ispunjava zahtjeve
Ispitivanje djelovanja	5.3	Ispunjava zahtjeve
Redoslijed odašiljanja za tonove i dojave	C.3.1	NPD
Sinkronizacija	C.3.2	NPD
Snaga emitirane dojave	C.5.1	NPD
Vremenski omjer signala upozorenja / stanke / redoslijeda dojave	C.5.2	NPD
Provjera sinkronizacije dojava	C.5.3	NPD
<b>Pouzdanost rada</b>		
Vijek trajanja	4.4	Ispunjava zahtjeve
Konstrukcija	4.5	Ispunjava zahtjeve
Označavanje i podaci	4.6	Ispunjava zahtjeve
Ispitivanje vijeka trajanja	5.4	Ispunjava zahtjeve

<b>EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Bitne značajke</b>	<b>Odjeljak</b>	<b>Svojstvo</b>
Opće ispitivanje	C.4	NPD
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na temperaturu</b>		
Suha vrućina (u radu)	5.5	Ispunjava zahtjeve
Suha vrućina (ispitivanje izdržljivosti)	5.6	NPD
Hladnoća (u radu)	5.7	Ispunjava zahtjeve
Vlažna vrućina, ciklično (u radu)	5.8	Ispunjava zahtjeve
Vlažna vrućina, stalno (ispitivanje izdržljivosti)	5.9	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na vlagu</b>		
Vlažna vrućina, ciklično (u radu)	5.8	Ispunjava zahtjeve
Vlažna vrućina, stalno (ispitivanje izdržljivosti)	5.9	Ispunjava zahtjeve
Vlažna vrućina, ciklično (u radu)	5.10	NPD
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na koroziju</b>		
Korozija zbog sumporovog dioksida (SO <sub>2</sub> )	5.11	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na udar i njihanje</b>		
Udar (u radu)	5.12	Ispunjava zahtjeve
Udarac (u radu)	5.13	Ispunjava zahtjeve
Njihanja, sinusna (u radu)	5.14	Ispunjava zahtjeve
Njihanja, sinusna (ispitivanje izdržljivosti)	5.15	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, električna stabilnost</b>		
Elektromagnetska kompatibilnost (EMC), otpornost na smetnje (u radu)	5.16	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na prodiranje</b>		
Zaštita pomoću kućišta	5.17	Ispunjava zahtjeve

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Bitne značajke</b>	<b>Odjeljak</b>	<b>Svojstvo</b>
<b>Učinkovitost u slučaju požara</b>		
Odstupanje karakterističnih vrijednosti kod primjeraka proizvoda istog tipa	5.2	Ispunjava zahtjeve
<b>Pouzdanost rada</b>		
Zahtjevi	4	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na temperaturu</b>		
Suha vrućina (u radu)	5.4	Ispunjava zahtjeve
Hladnoća (u radu)	5.5	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na njihanje</b>		
Udar (u radu)	5.9	Ispunjava zahtjeve
Udarac (u radu)	5.10	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (u radu)	5.11	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (ispitivanje izdržljivosti)	5.12	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na vlagu u zraku</b>		
Vlažna vrućina, ciklično (u radu)	5.6	Ispunjava zahtjeve
Vlažna vrućina, stalno (ispitivanje izdržljivosti)	5.7	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na koroziju</b>		
Korozija zbog sumporovog dioksida (SO <sub>2</sub> ) (ispitivanje izdržljivosti)	5.8	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, električna stabilnost</b>		
Kolebanja napona napajanja	5.3	Ispunjava zahtjeve
Elektromagnetska kompatibilnost (EMC), ispitivanja otpornosti na smetnje (u radu)	5.13	Ispunjava zahtjeve

Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača.

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

Zug, 2018-03-01  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Vidi potpise na prednjoj stranici

## Teljesítménynyilatkozat: sz. 0786-CPR-21100

Ez a teljesítménynyilatkozat az építési termékek forgalmazására vonatkozó harmonizált feltételek megállapításáról szóló 305/2011/EU rendelet alapján készült, ezért egyéb rendelkezésekre nem terjed ki. Nem tartalmaz különösen a termék természetére, tartósságára, egyéb felhasználásra vonatkozó nyilatkozatokat, illetve garancia- és felelősségvállalási nyilatkozatot. Ezekről eseti alapon, szerződéskötéskor kell megállapodni. Be kell tartani az adott termékdokumentáció(k)ban foglalt biztonsági utasításokat. A termékdokumentáció(k) aktuális változata, valamint a teljesítménynyilatkozatok és az EU-megfelelőségi nyilatkozatok a Customer Support Center-ről keresztül, a +49 89 9221-8000 telefonszámon vagy a <http://siemens.com/bt/download> címen érhetőek el.

### A terméktípus egyedi azonosító kódja:

DBS721 (BP720, DB720, RS721)

Akusztikus jeladó rövidzárlat-szakaszolóval

### Felhasználás célja(i):

Tűzvédelem

Épületekben és épületek körül felszerelt tűzjelző rendszerek.

### Gyártó:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Az AVCP-rendszer(ek):

Rendszer 1

### Harmonizált szabvány:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Bejelentett szerv(ek):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Alapvető jellemzők	Szakasz	Teljesítmény
<b>Teljesítmény tűz esetén</b>		
Zajszint	4.2	Megfelelt
Frekvencia és hangalak	4.3	Megfelelt
Reprodukálhatóság	5.2	Megfelelt
Működésellenőrzés	5.3	Megfelelt
Hangok és jelzések sorrendje	C.3.1	NPD
Szinkronizálás	C.3.2	NPD
A kibocsátott jelzés teljesítménye	C.5.1	NPD
Figyelmeztető jelzés/szünet/ Jelzés sorrendjének időbeli jellemzői	C.5.2	NPD
A jelzések szinkronizálásának ellenőrzése	C.5.3	NPD
<b>Működési megbízhatóság</b>		
Élettartam	4.4	Megfelelt
Felépítés	4.5	Megfelelt
Jelölés és adatok	4.6	Megfelelt
Élettartam ellenőrzése	5.4	Megfelelt
Általános ellenőrzés	C.4	NPD

<b>EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Alapvető jellemzők</b>	<b>Szakasz</b>	<b>Teljesítmény</b>
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, hőmérsékletállóság</b>		
Száraz meleg (működés közben)	5.5	Megfelelt
Száraz meleg (tartós vizsgálat)	5.6	NPD
Hideg (működés közben)	5.7	Megfelelt
Ciklikus páras meleg (működés közben)	5.8	Megfelelt
Állandó páras meleg (tartós vizsgálat)	5.9	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, nedvességgel szembeni ellenállás</b>		
Ciklikus páras meleg (működés közben)	5.8	Megfelelt
Állandó páras meleg (tartós vizsgálat)	5.9	Megfelelt
Ciklikus páras meleg (működés közben)	5.10	NPD
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, korrózióállóság</b>		
Kén-dioxid (SO <sub>2</sub> ) okozta korrózió	5.11	Megfelelt
<b>A működés megbízhatóságának tartóssága, rázkódás- és rezgésállóság</b>		
Ütődés (működés közben)	5.12	Megfelelt
Ütés (működés közben)	5.13	Megfelelt
Színuszos rezgések (működés közben)	5.14	Megfelelt
Színuszos rezgések (tartós vizsgálat)	5.15	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás</b>		
Elektromágneses összeférhetőség (EMC), zavartűrés (működés közben)	5.16	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, behatolással szembeni ellenállás</b>		
Védőburkolat	5.17	Megfelelt

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Alapvető jellemzők</b>	<b>Szakasz</b>	<b>Teljesítmény</b>
<b>Teljesítmény tűz esetén</b>		
Reprodukálhatóság	5.2	Megfelelt
<b>Működési megbízhatóság</b>		
Előírások	4	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, hőmérsékletállóság</b>		
Száraz meleg (működés közben)	5.4	Megfelelt
Hideg (működés közben)	5.5	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, rezgéssel szembeni ellenálló képesség</b>		
Ütődés (működés közben)	5.9	Megfelelt
Ütés (működés közben)	5.10	Megfelelt
Színuszos rezgés (működés közben)	5.11	Megfelelt
Színuszos rezgés (tartós vizsgálat)	5.12	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, páraállóság</b>		
Ciklikus páras meleg (működés közben)	5.6	Megfelelt
Állandó páras meleg (tartós vizsgálat)	5.7	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, korrózióállóság</b>		
Kén-dioxid (SO <sub>2</sub> ) okozta korrózió (tartós vizsgálat)	5.8	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás</b>		
Tápfeszültség-ingadozás	5.3	Megfelelt
Elektromágneses összeférhetőség (EMC), zavartűrés (működés közben)	5.13	Megfelelt

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Zug, 2018-03-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Az aláírásokat lásd az előlapon



## Eksploatacinių savybių deklaracija Nr. 0786-CPR-21100

Ši eksploatacinių savybių deklaracija parengta vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, kuriuo nustatomos suderintos statybos produktų rinkodaros sąlygos, ir yra skirta tik šiam tikslui. Joje nedeklaruojami jokie duomenys apie savybes, galiojimo terminą, kitas panaudojimo galimybes arba garantijos ir atsakomybės patvirtinimai, nes tai, jei reikia, nustatoma sudarant sutartį. Būtina laikytis atitinkamų produkto dokumentų saugos nurodymų. Naujausią produkto dokumentų bei eksploatacinių savybių deklaracijos ir ES atitikties deklaraciją galima gauti klientų pagalbos centre, paskambinus telefonu +49 89 9221-8000 arba atsisiųsti adresu <http://siemens.com/bt/download>.

### Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:

DBS721 (BP720, DB720, RS721)

Garsinis įspėjamasis įtaisas su trumpojo jungimo skyrikliu

### Naudojimo paskirtis (-ys):

Gaisrinė sauga

Gaisro aptikimo ir signalizavimo sistemos, įrengtos pastatuose ir aplink pastatus.

### Gamintojas:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):

Sistema 1

### Darnusis standartas:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Pagrindinės savybės	Skyrius	Galia
<b>Eksploatacinės savybės gaisro sąlygomis</b>		
Garso lygis	4.2	Atitinka
Dažnio ir garso forma	4.3	Atitinka
Vieno tipo gaminių charakteristikų nuokrypis	5.2	Atitinka
Veikimo patikra	5.3	Atitinka
Garsų ir pranešimų signalų seka	C.3.1	NPD
Sinchronizacija	C.3.2	NPD
Pranešimo signalo galia	C.5.1	NPD
Įspėjimo signalas / pauzė / pranešimų seka – laikinė charakteristika	C.5.2	NPD
Pranešimų sinchronizacijos patikra	C.5.3	NPD
<b>Eksploatacinis patikimumas</b>		
Naudojimo trukmė	4.4	Atitinka
Konstrukcija	4.5	Atitinka
Ženklinimas ir duomenys	4.6	Atitinka
Naudojimo trukmės patikra	5.4	Atitinka
Bendroji patikra	C.4	NPD

<b>EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Pagrindinės savybės</b>	<b>Skyrius</b>	<b>Galia</b>
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas temperatūrai</b>		
Sausa šiluma (eksploatuojant)	5.5	Atitinka
Sausa šiluma (ilgaamžiškumo bandymas)	5.6	NPD
Šaltis (eksploatuojant)	5.7	Atitinka
Drėgna šiluma, cikliškas keitimas (eksploatuojant)	5.8	Atitinka
Drėgna šiluma, pastovi (ilgaamžiškumo bandymas)	5.9	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas drėgmei</b>		
Drėgna šiluma, cikliškas keitimas (eksploatuojant)	5.8	Atitinka
Drėgna šiluma, pastovi (ilgaamžiškumo bandymas)	5.9	Atitinka
Drėgna šiluma, cikliškas keitimas (eksploatuojant)	5.10	NPD
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas korozijai</b>		
Sieros dioksido (SO <sub>2</sub> ) korozija	5.11	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas smūgiui ir vibracijai</b>		
Stūmimas (eksploatuojant)	5.12	Atitinka
Smūgis (eksploatuojant)	5.13	Atitinka
Sinusoidiniai svyravimai (eksploatuojant)	5.14	Atitinka
Sinusoidiniai svyravimai (ilgaamžiškumo bandymas)	5.15	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, elektrinis stabilumas</b>		
Elektromagnetinis suderinamumas (EMV), atsparumas trukdžiams (eksploatuojant)	5.16	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas įsiskverbimui</b>		
Korpuso apsauga	5.17	Atitinka
<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Pagrindinės savybės</b>	<b>Skyrius</b>	<b>Galia</b>
<b>Eksploatacinės savybės gaisro sąlygomis</b>		
Vieno tipo gaminių charakteristikų nuokrypis	5.2	Atitinka
<b>Eksploatacinis patikimumas</b>		
Reikalavimai	4	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas temperatūrai</b>		
Sausa šiluma (eksploatuojant)	5.4	Atitinka
Šaltis (eksploatuojant)	5.5	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas svyravimams</b>		
Stūmimas (eksploatuojant)	5.9	Atitinka
Smūgis (eksploatuojant)	5.10	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (eksploatuojant)	5.11	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (ilgaamžiškumo bandymas)	5.12	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas oro drėgmei</b>		
Drėgna šiluma, cikliškas keitimas (eksploatuojant)	5.6	Atitinka
Drėgna šiluma, pastovi (ilgaamžiškumo bandymas)	5.7	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas korozijai</b>		
Sieros dioksido (SO <sub>2</sub> ) korozija (ilgaamžiškumo bandymas)	5.8	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, elektrinis stabilumas</b>		
Maitinimo įtampos svyravimais	5.3	Atitinka

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Pagrindinės savybės	Skyrius	Galia
Elektromagnetinis suderinamumas (EMV), atsparumo trukdžiams bandymai (eksploatuojant)	5.13	Atitinka

Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui.

Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):

Zug, 2018-03-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Parašus žr. priekinėje pusėje

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

## Ekspluatācijas īpašību deklarācija Nr. 0786-CPR-21100

Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija ir sastādīta atbilstoši Regulai (ES) Nr. 305/2011 ar ko nosaka saskaņotus būvizstrādājumu tirdzniecības nosacījumus, un tai nav papildu nozīmes. Tā neapkopo skaidrojumus par īpašībām, darbmūžu, citām izmantošanas iespējām un garantijas nosacījumiem – par tiem nepieciešamības gadījumā jāvienojas līguma noslēgšanas brīdī. Ievērojiet attiecīgās ražojumu dokumentācijas(u) drošības norādes. Attiecīgo atjaunināto ražojuma dokumentācijas versiju(as) kā arī ekspluatācijas īpašību deklarācijas un ES atbilstības deklarācijas varat iegūt, zvanot klientu atbalsta centram pa tālruni +49 89 9221-8000 vai tīmekļa vietnē <http://siemens.com/bt/download>.

### Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:

DBS721 (BP720, DB720, RS721)

Skaņas signālierīce ar ģissavienojuma izolatoru

### Paredzētais izmantojums:

Ugunsdrošība

Ēkās un ap tām ierīkotās ugunsgrēka atklāšanas un trauksmes signalizācijas sistēmas.

### Ražotājs:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as):

Sistēma 1

### Saskaņotais standarts:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Paziņotā(-ās) iestāde(-es):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Svarīgas norādes	Nodaļa	Ekspluatācija
<b>Darbspēja ugunsgrēka gadījumā</b>		
Trokšņa sliekšņvērtība	4.2	Atbilst
Frekvence un trokšņa veids	4.3	Atbilst
Izsmidzināšanas piemērs	5.2	Atbilst
Funkciju pārbaude	5.3	Atbilst
Toņu un ziņojumu raidīšanas secība	C.3.1	NPD
Sinhronizācija	C.3.2	NPD
Nosūtīto ziņojumu jauda	C.5.1	NPD
Brīdinājuma signāls/pārtraukums/ziņojumu secības laika intervāls	C.5.2	NPD
Ziņojumu sinhronizācijas pārbaude	C.5.3	NPD
<b>Ekspluatācijas pielaide</b>		
Darbmūžs	4.4	Atbilst
Konstrukcija	4.5	Atbilst
Raksturlīkne un dati	4.6	Atbilst
Darbmūža pārbaude	5.4	Atbilst
Vispārīgā pārbaude	C.4	NPD

<b>EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Svarīgas norādes</b>	<b>Nodaļa</b>	<b>Ekspluatācija</b>
<b>Ekspluatācijas pielaišanas ilgums, temperatūras noturība</b>		
Sauss siltums (ekspluatācija)	5.5	Atbilst
Sauss siltums (ilgstoša pārbaude)	5.6	NPD
Aukstums (ekspluatācijas laikā)	5.7	Atbilst
Mitrs siltums, cikliski (ekspluatācijas laikā)	5.8	Atbilst
Mitrs siltums, nepārtraukti (ilgstoša pārbaude)	5.9	Atbilst
<b>Ekspluatācijas pielaišanas ilgums, mitrumnoturība</b>		
Mitrs siltums, cikliski (ekspluatācijas laikā)	5.8	Atbilst
Mitrs siltums, nepārtraukti (ilgstoša pārbaude)	5.9	Atbilst
Mitrs siltums, cikliski (ekspluatācijas laikā)	5.10	NPD
<b>Ekspluatācijas pielaišanas ilgums, korozijizturība</b>		
Sēra dioksīda radītā (SO <sub>2</sub> ) korozija	5.11	Atbilst
<b>Ekspluatācijas pielaišanas ilgums, noturība pret triecieniem un svārstībām</b>		
Triecieni (ekspluatācijas laikā)	5.12	Atbilst
Sitieni (ekspluatācijas laikā)	5.13	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (ekspluatācijas laikā)	5.14	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (ilgstoša pārbaude)	5.15	Atbilst
<b>Ekspluatācijas pielaišanas ilgums, elektriskā stabilitāte</b>		
Elektromagnētiskā savietojamība (EMS), traucējumnoturība (ekspluatācijas laikā)	5.16	Atbilst
<b>Ekspluatācijas pielaišanas ilgums, hermētiskums</b>		
Korpasa nodrošinātā aizsardzība	5.17	Atbilst

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Svarīgas norādes</b>	<b>Nodaļa</b>	<b>Ekspluatācija</b>
<b>Darbspēja ugunsgrēka gadījumā</b>		
Izsmidzināšanas piemērs	5.2	Atbilst
<b>Ekspluatācijas pielaišana</b>		
Prasības	4	Atbilst
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, temperatūras noturība</b>		
Sauss siltums (ekspluatācija)	5.4	Atbilst
Aukstums (ekspluatācijas laikā)	5.5	Atbilst
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, svārstību noturība</b>		
Triecieni (ekspluatācijas laikā)	5.9	Atbilst
Sitieni (ekspluatācijas laikā)	5.10	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (ekspluatācijas laikā)	5.11	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (ilgstoša pārbaude)	5.12	Atbilst
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, gaisa mitrumnoturība</b>		
Mitrs siltums, cikliski (ekspluatācijas laikā)	5.6	Atbilst
Mitrs siltums, nepārtraukti (ilgstoša pārbaude)	5.7	Atbilst
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, korozijizturība</b>		
Sēra dioksīda radītā (SO <sub>2</sub> ) korozija (ilgstoša pārbaude)	5.8	Atbilst
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, elektriskā stabilitāte</b>		
Barošanas sprieguma svārstības	5.3	Atbilst
Elektromagnētiskā savietojamība (EMS), traucējumnoturības pārbaudes (ekspluatācijas laikā)	5.13	Atbilst

Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Zug, 2018-03-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Paraksti, skat. priekšpusi

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

## Prestatieverklaring Nr. 0786-CPR-21100

Deze prestatieverklaring is opgesteld op grond van de Verordening (EU) Nr. 305/2011 tot vaststelling van geharmoniseerde voorwaarden voor het verhandelen van bouwproducten en heeft verder geen betekenis. Zij bevat in het bijzonder geen verklaringen over de aard, houdbaarheid, overige toepassingsmogelijkheden of garantie- en aansprakelijkheidsverplichtingen; deze moeten per geval bij het afsluiten van het contract worden overgenomen. De veiligheidsvoorschriften en de betreffende productdocumentatie moeten in acht worden genomen. De meest actuele versie van de productdocumentatie en de prestatieverklaringen en EU-conformiteitsverklaringen kunnen worden besteld via het Customer Support Center onder telefoonnummer +49 89 9221-8000 of via <http://siemens.com/bt/download>.

### Unieke identificatiecode van het producttype:

DBS721 (BP720, DB720, RS721)

Akoestische signaalgever incl. kortsluitisolator

### Beoogd(e) gebruik(en):

Brandveiligheid

Branddetectiesystemen die in gebouwen en rondom gebouwen worden geïnstalleerd.

### Fabrikant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:

Systeem 1

### Geharmoniseerde norm:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Aangemelde instantie(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Aangegeven prestatie(s):

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Essentiële kenmerken	Paragraaf	Prestatie
<b>Prestatievermogen in brandsituaties</b>		
Geluidsniveau	4.2	Conform
Frequentie en geluidsvorm	4.3	Conform
Productietolerantie	5.2	Conform
Functietest	5.3	Conform
Transmissiesequenties voor tonen en meldingen	C.3.1	NPD
Synchronisatie	C.3.2	NPD
Vermogen van de uitgezonden melding	C.5.1	NPD
Waarschuwingssignaal/pauze/tijdresponsie meldingsreeks	C.5.2	NPD
Test van de synchronisatie van meldingen	C.5.3	NPD
<b>Bedrijfszekerheid</b>		
Levensduur	4.4	Conform
Opbouw	4.5	Conform
Kenmerking en gegevens	4.6	Conform

<b>EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Paragraaf</b>	<b>Prestatie</b>
Levensduurtest	5.4	Conform
Algemene test	C.4	NPD
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, temperatuurbestendigheid</b>		
Droge warmte (in bedrijf)	5.5	Conform
Droge warmte (duurtest)	5.6	NPD
Koude (in bedrijf)	5.7	Conform
Vochtige warmte, cyclisch (in bedrijf)	5.8	Conform
Vochtige warmte, constant (duurtest)	5.9	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, vochtbestendigheid</b>		
Vochtige warmte, cyclisch (in bedrijf)	5.8	Conform
Vochtige warmte, constant (duurtest)	5.9	Conform
Vochtige warmte, cyclisch (in bedrijf)	5.10	NPD
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, corrosiebestendigheid</b>		
Zwavel dioxide (SO <sub>2</sub> )-corrosie	5.11	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, schok- en trillingsbestendigheid</b>		
Schok (in bedrijf)	5.12	Conform
Klap (in bedrijf)	5.13	Conform
Trillingen, sinusvormig (in bedrijf)	5.14	Conform
Trillingen, sinusvormig (duurtest)	5.15	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit</b>		
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC), storingsbestendigheid (in bedrijf)	5.16	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, bestendigheid tegen binnendringen</b>		
Bescherming door behuizingen	5.17	Conform
<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Paragraaf</b>	<b>Prestatie</b>
<b>Prestatievermogen in brandsituaties</b>		
Productietolerantie	5.2	Conform
<b>Bedrijfszekerheid</b>		
Eisen	4	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, temperatuurbestendigheid</b>		
Droge warmte (in bedrijf)	5.4	Conform
Koude (in bedrijf)	5.5	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, trillingsbestendigheid</b>		
Schok (in bedrijf)	5.9	Conform
Klap (in bedrijf)	5.10	Conform
Trillen, sinusvormig (in bedrijf)	5.11	Conform
Trillen, sinusvormig (duurtest)	5.12	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, luchtvochtigheidsbestendigheid</b>		
Vochtige warmte, cyclisch (in bedrijf)	5.6	Conform
Vochtige warmte, constant (duurtest)	5.7	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, corrosiebestendigheid</b>		
Zwavel dioxide (SO <sub>2</sub> )-corrosie (duurtest)	5.8	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit</b>		



EN 54-17:2005 + AC:2007		
Essentiële kenmerken	Paragraaf	Prestatie
Schommelingen van de voedingsspanning	5.3	Conform
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC), storingsbestendigheidstests (in bedrijf)	5.13	Conform

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Zug, 2018-03-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Ondertekening zie voorzijde

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

## Deklaracja właściwości użytkowych nr 0786-CPR-21100

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych została sporządzona na mocy rozporządzenia (UE) nr 305/2011 ustanawiającego zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych i nie ma ponadto żadnego innego znaczenia. W szczególności nie zawiera ona żadnych deklaracji dotyczących jakości, trwałości, innych możliwości zastosowania lub zobowiązań gwarancyjnych albo do odpowiedzialności; te należy uzgodnić dla każdego przypadku osobno przy zawarciu umowy. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zamieszczonych w odpowiedniej dokumentacji produktu (produktów). Najbardziej aktualną wersję dokumentacji produktu (produktów), jak również deklaracji właściwości użytkowych i deklaracji zgodności UE można zamówić w Customer Support Center pod numerem telefonu +49 89 9221-8000 lub pobrać ze strony <http://siemens.com/bt/download>.

### Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:

DBS721 (BP720, DB720, RS721)

Sygnalizator akustyczny z izolatorem zwarć

### Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:

Ochrona przeciwpożarowa

Systemy sygnalizacji pożarowej zakładane w budynkach i w ich otoczeniu.

### Producent:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:

System 1

### Norma zharmonizowana:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Jednostka lub jednostki notyfikowane:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarowane właściwości użytkowe:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Istotne właściwości	Klauzula	Wynik
<b>Skuteczność w warunkach pożarowych</b>		
Poziom dźwięku	4.2	Spełnia wymogi
Częstotliwość i forma dźwięku	4.3	Spełnia wymogi
Odtwarzalność	5.2	Spełnia wymogi
Kontrola funkcji	5.3	Spełnia wymogi
Kolejność wysyłania sygnałów dźwiękowych i komunikatów	C.3.1	NPD
Synchronizacja	C.3.2	NPD
Moc wyświetlonego komunikatu	C.5.1	NPD
Sygnał alarmowy / przerwa / kolejność komunikatów-zachowanie w czasie	C.5.2	NPD
Kontrola synchronizacji komunikatów	C.5.3	NPD
<b>Niezawodność eksploatacji</b>		
Długość eksploatacji	4.4	Spełnia wymogi
Budowa	4.5	Spełnia wymogi
Oznaczenie i dane	4.6	Spełnia wymogi

<b>EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Istotne właściwości</b>	<b>Klauzula</b>	<b>Wynik</b>
Kontrola długości eksploatacji	5.4	Spełnia wymogi
Kontrola ogólna	C.4	NPD
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na temperaturę</b>		
Odporność na suche gorąco (podczas eksploatacji)	5.5	Spełnia wymogi
Odporność na suche gorąco (badanie trwałości)	5.6	NPD
Odporność na zimno (podczas eksploatacji)	5.7	Spełnia wymogi
Odporność na wilgotne gorąco cykliczne (podczas eksploatacji)	5.8	Spełnia wymogi
Odporność na wilgotne gorąco stałe (badanie trwałości)	5.9	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgoć</b>		
Odporność na wilgotne gorąco cykliczne (podczas eksploatacji)	5.8	Spełnia wymogi
Odporność na wilgotne gorąco stałe (badanie trwałości)	5.9	Spełnia wymogi
Odporność na wilgotne gorąco cykliczne (podczas eksploatacji)	5.10	NPD
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję</b>		
Odporność na korozję spowodowaną działaniem dwutlenku siarki-(SO <sub>2</sub> )	5.11	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wstrząsy i wibracje</b>		
Odporność na udary pojedyncze (podczas eksploatacji)	5.12	Spełnia wymogi
Odporność na uderzenie (podczas eksploatacji)	5.13	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (podczas eksploatacji)	5.14	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (badanie trwałości)	5.15	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna</b>		
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), odporność na zakłócenia (podczas eksploatacji)	5.16	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wnikanie ciał obcych</b>		
Ochrona zapewniana przez obudowy	5.17	Spełnia wymogi

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Istotne właściwości</b>	<b>Klauzula</b>	<b>Wynik</b>
<b>Skuteczność w warunkach pożarowych</b>		
Odtwarzalność	5.2	Spełnia wymogi
<b>Niezawodność eksploatacji</b>		
Wymogi	4	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na temperaturę</b>		
Odporność na suche gorąco (podczas eksploatacji)	5.4	Spełnia wymogi
Odporność na zimno (podczas eksploatacji)	5.5	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wibracje</b>		
Odporność na udary pojedyncze (podczas eksploatacji)	5.9	Spełnia wymogi
Odporność na uderzenie (podczas eksploatacji)	5.10	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (podczas eksploatacji)	5.11	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (badanie trwałości)	5.12	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgotność powietrza</b>		
Odporność na wilgotne gorąco cykliczne (podczas eksploatacji)	5.6	Spełnia wymogi
Odporność na wilgotne gorąco stałe (badanie trwałości)	5.7	Spełnia wymogi

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Istotne właściwości	Klauzula	Wynik
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję</b>		
Odporność na korozję spowodowaną działaniem dwutlenku siarki (SO <sub>2</sub> ) (badanie trwałości)	5.8	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna</b>		
Wahania napięcia zasilania	5.3	Spełnia wymogi
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), badania odporności (podczas eksploatacji)	5.13	Spełnia wymogi

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Zug, 2018-03-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Podpisy patrz pierwsza strona

## Declaração de desempenho N.º 0786-CPR-21100

Esta declaração de desempenho foi criada no seguimento do Regulamento (UE) N.º 305/2011 que estabelece condições harmonizadas para a comercialização dos produtos de construção, sem trazer qualquer verdadeiro valor acrescentado. Designadamente, não inclui declarações relacionadas com qualidade, durabilidade, outras aplicações possíveis nem compromissos de garantia/responsabilidade; estas deverão ser acordadas caso a caso, aquando da celebração do contrato. As indicações de segurança da respetiva documentação do produto devem ser observadas. A versão mais atual da documentação do produto, tal como das declarações de desempenho e das declarações de conformidade UE, pode ser obtida no Centro de apoio ao cliente, através do número de telefone +49 89 9221-8000 ou em <http://siemens.com/bt/download>.

### Código de identificação único do produto-tipo:

DBS721 (BP720, DB720, RS721)

Emissor de sinal acústico incluindo isolador de curto-circuito

### Utilização(ões) prevista(s):

Proteção contra incêndios

Sistemas de deteção de incêndios estabelecidos dentro e à volta dos edifícios.

### Fabricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):

Sistema 1

### Norma harmonizada:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Organismo(s) notificado(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Desempenho(s) declarado(s):

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Características essenciais	Secção	Desempenho
<b>Capacidade de desempenho em caso de incêndio</b>		
Nível sonoro	4.2	Aprovado
Frequência e padrão sonoro	4.3	Aprovado
Escala de produção	5.2	Aprovado
Verificação do funcionamento	5.3	Aprovado
Sequência de transmissão para sons e mensagens	C.3.1	NPD
Sincronização	C.3.2	NPD
Desempenho da mensagem transmitida	C.5.1	NPD
Sinal de aviso/pausa/temporização da sequência da mensagem	C.5.2	NPD
Verificação da sincronização das mensagens	C.5.3	NPD
<b>Fiabilidade operacional</b>		
Duração	4.4	Aprovado
Construção	4.5	Aprovado
Marca e dados	4.6	Aprovado
Durabilidade	5.4	Aprovado

<b>EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Características essenciais</b>	<b>Secção</b>	<b>Desempenho</b>
Ensaio geral	C.4	NPD
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à temperatura</b>		
Calor seco (em funcionamento)	5.5	Aprovado
Calor seco (ensaio de resistência)	5.6	NPD
Frio (em funcionamento)	5.7	Aprovado
Calor húmido, cíclico (em funcionamento)	5.8	Aprovado
Calor húmido, constante (ensaio de resistência)	5.9	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à humidade</b>		
Calor húmido, cíclico (em funcionamento)	5.8	Aprovado
Calor húmido, constante (ensaio de resistência)	5.9	Aprovado
Calor húmido, cíclico (em funcionamento)	5.10	NPD
<b>Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência a corrosão</b>		
Corrosão por dióxido de enxofre (SO <sub>2</sub> )	5.11	Aprovado
<b>Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência ao choque e à vibração</b>		
Colisão (em funcionamento)	5.12	Aprovado
Impacto (em funcionamento)	5.13	Aprovado
Vibrações, sinusoidal (em funcionamento)	5.14	Aprovado
Vibrações, sinusoidal (ensaio de resistência)	5.15	Aprovado
<b>Durabilidade da fiabilidade operacional, estabilidade elétrica</b>		
Compatibilidade eletromagnética (CEM), imunidade (em funcionamento)	5.16	Aprovado
<b>Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência contra a penetração</b>		
Proteção por invólucros	5.17	Aprovado

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Características essenciais</b>	<b>Secção</b>	<b>Desempenho</b>
<b>Capacidade de desempenho em caso de incêndio</b>		
Escala de produção	5.2	Aprovado
<b>Fiabilidade operacional</b>		
Requisitos	4	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à temperatura</b>		
Calor seco (em funcionamento)	5.4	Aprovado
Frio (em funcionamento)	5.5	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à vibração</b>		
Colisão (em funcionamento)	5.9	Aprovado
Impacto (em funcionamento)	5.10	Aprovado
Vibração, sinusoidal (em funcionamento)	5.11	Aprovado
Vibração, sinusoidal (ensaio de resistência)	5.12	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à humidade do ar</b>		
Calor húmido, cíclico (em funcionamento)	5.6	Aprovado
Calor húmido, constante (ensaio de resistência)	5.7	Aprovado
<b>Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência a corrosão</b>		
Corrosão por dióxido de enxofre (SO <sub>2</sub> ) (ensaio de resistência)	5.8	Aprovado
<b>Durabilidade da fiabilidade operacional, estabilidade elétrica</b>		
Variações da tensão de fornecimento	5.3	Aprovado

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Características essenciais	Secção	Desempenho
Compatibilidade eletromagnética (CEM), ensaios de imunidade (em funcionamento)	5.13	Aprovado

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Zug, 2018-03-01  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Consulte as assinaturas na primeira página

## Declarația de performanță nr. 0786-CPR-21100

Prezenta Declarație de performanță a fost elaborată în baza Regulamentului (UE) nr. 305/2011 de stabilire a unor condiții armonizate pentru comercializarea produselor pentru construcții și nu are nicio altă semnificație. Aceasta nu cuprinde, în special, declarații cu privire la caracteristici, durabilitate, alte posibilități de utilizare sau obligația de garanție și asumarea răspunderii; în funcție de situație, acestea se stabilesc la încheierea contractului. Trebuie respectate instrucțiunile de siguranță din documentația corespunzătoare a produsului. Cea mai actuală versiune a documentației produsului, precum și a Declarației de performanță și a Declarațiilor de conformitate UE pot fi obținute de la Customer Support Center, la numărul de telefon +49 89 9221-8000 sau accesând <http://siemens.com/bt/download>.

### Cod unic de identificare al produsului-tip:

DBS721 (BP720, DB720, RS721)

Emitător de semnal acustic, inclusiv izolator de scurtcircuit

### Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):

Protecția împotriva incendiilor

Sisteme de alarmă pentru incendii, instalate în clădiri și în jurul clădirilor.

### Fabricant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței:

Sistemul 1

### Standard armonizat:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Organism (organisme) notificat(e):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Performanța (performanțe) declarată (declarate):

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Caracteristici importante	Paragraful	Performanță
<b>Capacitate de performanță în caz de incendiu</b>		
Nivel sonor	4.2	Admis
Frecvență și forma sunetului	4.3	Admis
Dispersie	5.2	Admis
Test de funcționare	5.3	Admis
Secvența de emisie a sunetelor și mesajelor	C.3.1	NPD
Sincronizare	C.3.2	NPD
Performanța mesajului emis	C.5.1	NPD
Semnal de atenționare/pauză/secvență de emisie în timp	C.5.2	NPD
Verificarea sincronizării mesajelor	C.5.3	NPD
<b>Siguranța în exploatare</b>		
Durata de viață	4.4	Admis
Structura	4.5	Admis
Marcare și date	4.6	Admis
Testarea duratei de viață	5.4	Admis



<b>EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Caracteristici importante</b>	<b>Paragraful</b>	<b>Performanță</b>
Testare generală	C.4	NPD
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, termorezistență</b>		
Căldură uscată (în exploatare)	5.5	Admis
Căldură uscată (test de duranță)	5.6	NPD
Răcire (în exploatare)	5.7	Admis
Căldură umedă, ciclică (în exploatare)	5.8	Admis
Căldură umedă, constantă (test de duranță)	5.9	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistența la umezeală</b>		
Căldură umedă, ciclică (în exploatare)	5.8	Admis
Căldură umedă, constantă (test de duranță)	5.9	Admis
Căldură umedă, ciclică (în exploatare)	5.10	NPD
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistența la coroziune</b>		
Dioxid de sulf (coroziune SO <sub>2</sub> )	5.11	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistența la șocuri și vibrații</b>		
Impact (în exploatare)	5.12	Admis
Lovitură (în exploatare)	5.13	Admis
Vibrații, sinusoidale (în exploatare)	5.14	Admis
Vibrații, sinusoidale (test de duranță)	5.15	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, stabilitatea electrică</b>		
Compatibilitatea electromagnetică (EMC), rezistență la interferență (în exploatare)	5.16	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistența la penetrare</b>		
Protecție prin carcasă	5.17	Admis
<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Caracteristici importante</b>	<b>Paragraful</b>	<b>Performanță</b>
<b>Capacitate de performanță în caz de incendiu</b>		
Dispersie	5.2	Admis
<b>Siguranța în exploatare</b>		
Solicitări	4	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, termorezistență</b>		
Căldură uscată (în exploatare)	5.4	Admis
Răcire (în exploatare)	5.5	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistență la vibrații</b>		
Impact (în exploatare)	5.9	Admis
Lovitură (în exploatare)	5.10	Admis
Vibrații, sinusoidale (în exploatare)	5.11	Admis
Vibrații, sinusoidale (test de duranță)	5.12	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistența la umiditatea aerului</b>		
Căldură umedă, ciclică (în exploatare)	5.6	Admis
Căldură umedă, constantă (test de duranță)	5.7	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistența la coroziune</b>		
Dioxid de sulf (coroziune SO <sub>2</sub> ) (test de duranță)	5.8	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, stabilitatea electrică</b>		
Variații ale tensiunii de alimentare	5.3	Admis
Compatibilitatea electromagnetică (EMC), teste de rezistență la interferență (în exploatare)	5.13	Admis

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus.

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

Zug, 2018-03-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Pentru semnături, consultați partea frontală

## Vyhlásenie o parametroch č. 0786-CPR-21100

Toto vyhlásenie o parametroch bolo vystavené na základe nariadenia (EÚ) č. 305/2011, ktorým sa ustanovujú harmonizované podmienky uvádzania stavebných výrobkov na trh. Okrem toho nemá žiadny iný význam. Predovšetkým neobsahuje žiadne vyhlásenia týkajúce sa kvality, životnosti, iných možností použitia alebo príslušov súvisiacich so zárukou a ručením; tieto je nutné si osobitne dohodnúť pri uzatvorení zmluvy. Je nutné dodržiavať bezpečnostné upozornenia uvedené v príslušnej projektovej dokumentácii/príslušných projektových dokumentáciách. Aktuálnu verziu projektovej dokumentácie/projektových dokumentácií, vyhlásení o parametroch a EÚ vyhlásení o zhode si možno vyžiadať od Customer Support Center na telefónnom čísle +49 89 9221-8000 alebo prostredníctvom internetovej stránky <http://siemens.com/bt/download>.

### Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

DBS721 (BP720, DB720, RS721)

Akustický signálny hlásič vr. skratového izolátora

### Zamýšľané použitie/použitia:

Požiarňa ochrana

Systémy na signalizáciu požiaru inštalované v budovách alebo okolo nich.

### Výrobca:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov:

Systém 1

### Harmonizovaná norma:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Notifikovaný(-é) subjekt(-y):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarované parametre:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Podstatné vlastnosti	Časť	Parameter
<b>Výkonnosť v prípade požiaru</b>		
Hladina hluku	4.2	Vyhovujúce
Frekvencia a forma hluku	4.3	Vyhovujúce
Variancia	5.2	Vyhovujúce
Skúška funkcie	5.3	Vyhovujúce
Sledy vysielania pre tóny a hlásenia	C.3.1	NPD
Synchronizácia	C.3.2	NPD
Výkon vyslaného hlásenia	C.5.1	NPD
Upozorňujúci signál/pauza/časový priebeh sledu hlásení	C.5.2	NPD
Skúška synchronizácie hlásení	C.5.3	NPD
<b>Prevádzková spoľahlivosť</b>		
Životnosť	4.4	Vyhovujúce
Konštrukcia	4.5	Vyhovujúce
Označenie a údaje	4.6	Vyhovujúce
Skúška životnosti	5.4	Vyhovujúce

<b>EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Podstatné vlastnosti</b>	<b>Časť</b>	<b>Parameter</b>
Všeobecná skúška	C.4	NPD
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, teplotná odolnosť</b>		
Suché teplo (v prevádzke)	5.5	Vyhovujúce
Suché teplo (trvalá skúška)	5.6	NPD
Chlad (v prevádzke)	5.7	Vyhovujúce
Vlhké teplo, cyklicky (v prevádzke)	5.8	Vyhovujúce
Vlhké teplo, konštantne (trvalá skúška)	5.9	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vlhkosti</b>		
Vlhké teplo, cyklicky (v prevádzke)	5.8	Vyhovujúce
Vlhké teplo, konštantne (trvalá skúška)	5.9	Vyhovujúce
Vlhké teplo, cyklicky (v prevádzke)	5.10	NPD
<b>Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči korózii</b>		
Korózia vplyvom oxidu siričitého (SO <sub>2</sub> )	5.11	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči otrasom a vibráciám</b>		
Impulz (v prevádzke)	5.12	Vyhovujúce
Ráz (v prevádzke)	5.13	Vyhovujúce
Oscilácie, sínusové (v prevádzke)	5.14	Vyhovujúce
Oscilácie, sínusové (trvalá skúška)	5.15	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita</b>		
Elektromagnetická kompatibilita (EMC), odolnosť voči rušeniu (v prevádzke)	5.16	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vniknutiu</b>		
Ochrana pomocou krytu	5.17	Vyhovujúce
<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Podstatné vlastnosti</b>	<b>Časť</b>	<b>Parameter</b>
<b>Výkonnosť v prípade požiaru</b>		
Variancia	5.2	Vyhovujúce
<b>Prevádzková spoľahlivosť</b>		
Požiadavky	4	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, teplotná odolnosť</b>		
Suché teplo (v prevádzke)	5.4	Vyhovujúce
Chlad (v prevádzke)	5.5	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči oscilácii</b>		
Impulz (v prevádzke)	5.9	Vyhovujúce
Ráz (v prevádzke)	5.10	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (v prevádzke)	5.11	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (trvalá skúška)	5.12	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vlhkosti vzduchu</b>		
Vlhké teplo, cyklicky (v prevádzke)	5.6	Vyhovujúce
Vlhké teplo, konštantne (trvalá skúška)	5.7	Vyhovujúce
<b>Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči korózii</b>		
Korózia vplyvom oxidu siričitého (SO <sub>2</sub> ) (trvalá skúška)	5.8	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita</b>		
Výkyvy napájacieho napätia	5.3	Vyhovujúce
Elektromagnetická kompatibilita (EMC), skúšky odolnosti voči rušeniu (v prevádzke)	5.13	Vyhovujúce

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

Zug, 2018-03-01  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Podpisy sú uvedené na prednej strane

## Izjava o lastnostih št. 0786-CPR-21100

Ta izjava o lastnostih je bila izdana na podlagi uredbe (EU) št. 305/2011 o določitvi usklajenih pogojev za trženje gradbenih proizvodov in razen tega nima nobenega drugega pomena. Zlasti ne vsebuje nobenih izjav o kakovosti, trajnosti, možnosti drugačne uporabe ali obljub glede garancije in jamstva; te je od primera do primera treba določiti pri sklenitvi pogodbe. Upoštevati je treba varnostna navodila v ustrezni dokumentaciji za proizvod(e). Najnovejšo aktualno različico dokumentacije za proizvod(e) ter tudi izjave o lastnostih in EU-izjave o skladnosti je mogoče dobiti pri Customer Support Center na telefonski številki +49 89 9221-8000 ali prek <http://siemens.com/bt/download>.

### Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:

DBS721 (BP720, DB720, RS721)

Zvočna signalizacijska naprava, vklj. s kratkostičnim ločilnikom

### Predvidena uporaba:

Protipožarna zaščita

Sistemi za javljanje požara za postavitve v poslopih ali v okolici poslopij.

### Proizvajalec:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti:

Sistem 1

### Harmonizirani standard:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Priglašeni organi:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Navedene lastnosti:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Bistvene značilnosti	Razdelek	Lastnost
<b>Zmogljivost v primeru požara</b>		
Raven hrupa	4.2	Izpolnjeno
Frekvenca in oblika hrupa	4.3	Izpolnjeno
Razpršitev vzorcev	5.2	Izpolnjeno
Preverjanje delovanja	5.3	Izpolnjeno
Zaporedje oddajanja za tone in sporočila	C.3.1	NPD
Sinhronizacija	C.3.2	NPD
Moč izsevanega sporočila	C.5.1	NPD
Opozorilni signal / premor / časovno obnašanje zaporedja sporočil	C.5.2	NPD
Preverjanje sinhronizacije sporočil	C.5.3	NPD
<b>Zanesljivost obratovanja</b>		
Življenjska doba	4.4	Izpolnjeno
Sestava	4.5	Izpolnjeno
Označitev in podatki	4.6	Izpolnjeno
Preverjanje življenjske dobe	5.4	Izpolnjeno
Splošno preverjanje	C.4	NPD

<b>EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Bistvene značilnosti</b>	<b>Razdelek</b>	<b>Lastnost</b>
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, temperaturna obstojnost</b>		
Suha toplota (v obratovanju)	5.5	Izpolnjeno
Suha toplota (trajno preverjanje)	5.6	NPD
Mraz (v obratovanju)	5.7	Izpolnjeno
Vlažna toplota, ciklično (v obratovanju)	5.8	Izpolnjeno
Vlažna toplota, konstantna (trajno preverjanje)	5.9	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti vlagi</b>		
Vlažna toplota, ciklično (v obratovanju)	5.8	Izpolnjeno
Vlažna toplota, konstantna (trajno preverjanje)	5.9	Izpolnjeno
Vlažna toplota, ciklično (v obratovanju)	5.10	NPD
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti koroziji</b>		
Korozija z žveplovim dioksidom (SO <sub>2</sub> )	5.11	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti šokom in nihanju</b>		
Sunek (v obratovanju)	5.12	Izpolnjeno
Udarec (v obratovanju)	5.13	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (v obratovanju)	5.14	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (trajno preverjanje)	5.15	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, električna stabilnost</b>		
Elektromagnetna združljivost (EMC), odpornost proti motnjam (v obratovanju)	5.16	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti vdoru</b>		
Zaščita z ohišjem	5.17	Izpolnjeno
<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Bistvene značilnosti</b>	<b>Razdelek</b>	<b>Lastnost</b>
<b>Zmogljivost v primeru požara</b>		
Razpršitev vzorcev	5.2	Izpolnjeno
<b>Zanesljivost obratovanja</b>		
Zahteve	4	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, temperaturna obstojnost</b>		
Suha toplota (v obratovanju)	5.4	Izpolnjeno
Mraz (v obratovanju)	5.5	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti nihanjem</b>		
Sunek (v obratovanju)	5.9	Izpolnjeno
Udarec (v obratovanju)	5.10	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (v obratovanju)	5.11	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (trajno preverjanje)	5.12	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti vlažnosti zraka</b>		
Vlažna toplota, ciklično (v obratovanju)	5.6	Izpolnjeno
Vlažna toplota, konstantna (trajno preverjanje)	5.7	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti koroziji</b>		
Korozija z žveplovim dioksidom (SO <sub>2</sub> ) (trajno preverjanje)	5.8	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, električna stabilnost</b>		
Nihanja napajalne napetosti	5.3	Izpolnjeno
Elektromagnetna združljivost (EMC), preverjanja odpornosti proti motnjam (v obratovanju)	5.13	Izpolnjeno

Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Zug, 2018-03-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Podpisi, glejte sprednjo stran

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety



## Prestandadeklaration nr 0786-CPR-21100

Den här prestandadeklarationen har sammanställts enligt förordning (EU) nr 305/2011 om fastställande av harmoniserade villkor för saluföring av byggprodukter och har ingen ytterligare betydelse. Den innehåller ingen försäkran gällande sammansättning, hållbarhet, övriga användningsområden eller garanti och ansvar; sådant fastläggs när ett avtal ingås. Säkerhetsföreskrifterna i respektive produktokumentation ska följas. Den senaste versionen av produktokumentationen samt prestandadeklarationer och EU-försäkran om överensstämmelse kan beställas genom vår kundsupport på telefonnummer +49 89 9221-8000 eller hämtas på <http://siemens.com/bt/download>.

### Produkttypens unika identifikationskod:

DBS721 (BP720, DB720, RS721)

Akustisk signalgivare med kortslutningsisolator

### Avsedd användning/avsedda användningar:

Brandskydd

Brandlarmsystem som installeras i och runt byggnader.

### Tillverkare:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda:

System 1

### Harmoniserad standard:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Anmält/anmälda organ:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Angiven prestanda:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Viktiga egenskaper	Avsnitt	Prestanda
<b>Prestanda vid brand</b>		
Ljudnivå	4.2	Godkänd
Frekvens och ljudtyp	4.3	Godkänd
Exemplarspridning	5.2	Godkänd
Funktionskontroll	5.3	Godkänd
Sändningsföljd för ljud och larm	C.3.1	NPD
Synkronisering	C.3.2	NPD
Prestanda för utsänt larm	C.5.1	NPD
Varningsignal/paus/tidslarmföljd – tidsförhållande	C.5.2	NPD
Kontroll av larmsynkronisering	C.5.3	NPD
<b>Driftsäkerhet</b>		
Livslängd	4.4	Godkänd
Uppbyggnad	4.5	Godkänd
Märkning och datum	4.6	Godkänd
Kontroll av livslängd	5.4	Godkänd
Allmän kontroll	C.4	NPD

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Viktiga egenskaper	Avsnitt	Prestanda
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, temperaturbeständighet</b>		
Torr värme (under drift)	5.5	Godkänd
Torr värme (konstant kontroll)	5.6	NPD
Kyla (under drift)	5.7	Godkänd
Fuktig värme, cyklisk (under drift)	5.8	Godkänd
Fuktig värme, konstant (konstant kontroll)	5.9	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, fuktbeständighet</b>		
Fuktig värme, cyklisk (under drift)	5.8	Godkänd
Fuktig värme, konstant (konstant kontroll)	5.9	Godkänd
Fuktig värme, cyklisk (under drift)	5.10	NPD
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, korrosionsbeständighet</b>		
Svaveldioxid-(SO <sub>2</sub> )-korrosion	5.11	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, stöt- och vibrationsbeständighet</b>		
Stötar (under drift)	5.12	Godkänd
Slag (under drift)	5.13	Godkänd
Svängningar, sinusformade (under drift)	5.14	Godkänd
Svängningar, sinusformade (konstant kontroll)	5.15	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, elektrisk stabilitet</b>		
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), immunitet (under drift)	5.16	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, beständighet mot inträngning</b>		
Skydd med hölje	5.17	Godkänd

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Viktiga egenskaper	Avsnitt	Prestanda
<b>Prestanda vid brand</b>		
Exemplarspridning	5.2	Godkänd
<b>Driftsäkerhet</b>		
Krav	4	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, temperaturbeständighet</b>		
Torr värme (under drift)	5.4	Godkänd
Kyla (under drift)	5.5	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, vibrationsbeständighet</b>		
Stötar (under drift)	5.9	Godkänd
Slag (under drift)	5.10	Godkänd
Svängningar, sinusformade (under drift)	5.11	Godkänd
Svängningar, sinusformade (konstant kontroll)	5.12	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, luftfuktighetsbeständighet</b>		
Fuktig värme, cyklisk (under drift)	5.6	Godkänd
Fuktig värme, konstant (konstant kontroll)	5.7	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, korrosionsbeständighet</b>		
Svaveldioxid (SO <sub>2</sub> )-korrosion (konstant kontroll)	5.8	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, elektrisk stabilitet</b>		
Spänningsfluktuationer	5.3	Godkänd
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), immunitetskontroller (under drift)	5.13	Godkänd

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Undertecknad på tillverkarens vägnar av:

Zug, 2018-03-01  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Underskrifter, se framsidan

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

## Performans beyanı No. 0786-CPR-21100

Bu 305/2011 (AB) sayılı yönetmelik uyarınca performans beyanı, inşaat ürünlerinin pazarlanması için uyumlu koşulları belirlemektedir, bunun dışında anlam içermemektedir. Özellikle, niteliğin, dayanıklılığın, diğer kullanım olanaklarının veya garanti ve sorumluluğun herhangi bir açıklamasını içermez; bunlar, duruma göre sözleşme sona erdiğinde üzerinde anlaşmaya varılacaktır. İlgili ürün dokümanının/dokümanlarının güvenlik talimatları dikkate alınmalıdır. Ürün dokümantasyonun ve performans beyanlarının en yeni sürümleri, hizmet bildirimleri ve AB uygunluk beyanları Müşteri Destek Merkezi'nden +49 89 9221-8000 numaralı telefon hattından ya da <http://siemens.com/bt/download> adresinden edinilebilir.

### Ürün türünün benzersiz tanımlama kodu:

DBS721 (BP720, DB720, RS721)

Akustik sinyal verici, kısa devre izolatörü dahil

### Kullanım amacı/amaçları:

Yangın güvenliği

Bina ve binaların çevresinde yapılan yangın algılama sistemleri.

### Üretici:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Performans sabitliğinin değerlendirilmesi ve kontrolü için sistem(ler):

Sistem 1

### Uyumlaştırılmış norm:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Bildirilen yer(ler):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Açıklanan performans(ler):

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
<b>Yangın durumunda performans</b>		
Ses seviyesi	4.2	Geçti
Frekans ve ses biçimi	4.3	Geçti
Üretim toleransı	5.2	Geçti
Fonksiyon testi	5.3	Geçti
Tonlar ve ihbarlar için gönderme sekansları	C.3.1	NPD
Senkronizasyon	C.3.2	NPD
Yayınlanan ihbarın gücü	C.5.1	NPD
Dikkat sinyali / Ara / İhbar süresi zaman tutumu	C.5.2	NPD
İhbarların senkronizasyon testi	C.5.3	NPD
<b>Çalışma güvenilirliği</b>		
Ömür	4.4	Geçti
Yapı	4.5	Geçti
İşaretleme ve Veriler	4.6	Geçti
Ömür testi	5.4	Geçti
Genel test	C.4	NPD

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
<b>Çalışma güvenilirliğinin dayanıklılığı, ısı direncinin dayanıklılığı</b>		
Kuru ısı (çalışırken)	5.5	Geçti
Kuru ısı (sürekli kontrol)	5.6	NPD
Soğukluk (çalışırken)	5.7	Geçti
Nem ısı, çevrimsel (çalışırken)	5.8	Geçti
Nem ısı, sabit (sürekli kontrol)	5.9	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliğinin dayanıklılığı, nem direncinin dayanıklılığı</b>		
Nem ısı, çevrimsel (çalışırken)	5.8	Geçti
Nem ısı, sabit (sürekli kontrol)	5.9	Geçti
Nem ısı, çevrimsel (çalışırken)	5.10	NPD
<b>Çalışma güvenilirliğinin dayanıklılığı, korozyona dayanıklılığı</b>		
Kükürt dioksit (SO <sub>2</sub> ) korozyonu	5.11	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliğinin dayanıklılığı, şok ve titreşime dayanıklılığı</b>		
Birleşim yeri (çalışırken)	5.12	Geçti
Vuruş (çalışırken)	5.13	Geçti
Sinüs biçimli titreme (çalışırken)	5.14	Geçti
Sinüs biçimli titreşim (sürekli kontrol)	5.15	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliğinin dayanıklılığı, elektriksel kararlılık</b>		
Elektromanyetik uyumluluk (EMV), gürültü bağışıklığı (çalışırken)	5.16	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliğinin dayanıklılığı, etkilere karşı dayanıklılık</b>		
Gövde ile muhafaza	5.17	Geçti

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
<b>Yangın durumunda performans</b>		
Üretim toleransı	5.2	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliği</b>		
Gereklilikler	4	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliğinin dayanıklılığı, sıcaklık direncinin dayanıklılığı</b>		
Kuru ısı (çalışırken)	5.4	Geçti
Soğukluk (çalışırken)	5.5	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliğinin dayanıklılığı, titreşim direncinin dayanıklılığı</b>		
Birleşim yeri (çalışırken)	5.9	Geçti
Vuruş (çalışırken)	5.10	Geçti
Sinüs biçimli titreme (çalışırken)	5.11	Geçti
Sinüs biçimli titreşim (sürekli kontrol)	5.12	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliğinin dayanıklılığı, hava nem direncinin dayanıklılığı</b>		
Nem ısı, çevrimsel (çalışırken)	5.6	Geçti
Nem ısı, sabit (sürekli kontrol)	5.7	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliğinin dayanıklılığı, korozyon direnci</b>		
Kükürt dioksit (SO <sub>2</sub> ) korozyonu (sürekli kontrol)	5.8	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliğinin dayanıklılığı, elektriksel kararlılık</b>		
Besleme geriliminin titreşimi	5.3	Geçti
Elektromanyetik uyumluluk (EMV), gürültü bağışıklığı kontrolü (çalışırken)	5.13	Geçti

Yukarıdaki ürünün performansı beyan edilen performansa(lara) karşılık gelir. Performans beyanının 305/2011 sayılı yönetmeliğine uygun olarak hazırlanmasından sadece yukarıda belirtilen üretici sorumludur.

Üretici ve imalatçı adına imza atan:

Zug, 2018-03-01

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

İmzalar için ön yüze bakın

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety